2018/2019

GUIDE GROUPES

Château Guillaume le Conquérant - Falaise

Sports nature en Suisse Normande

Musée de la Mine - Saint Germain le Vasson

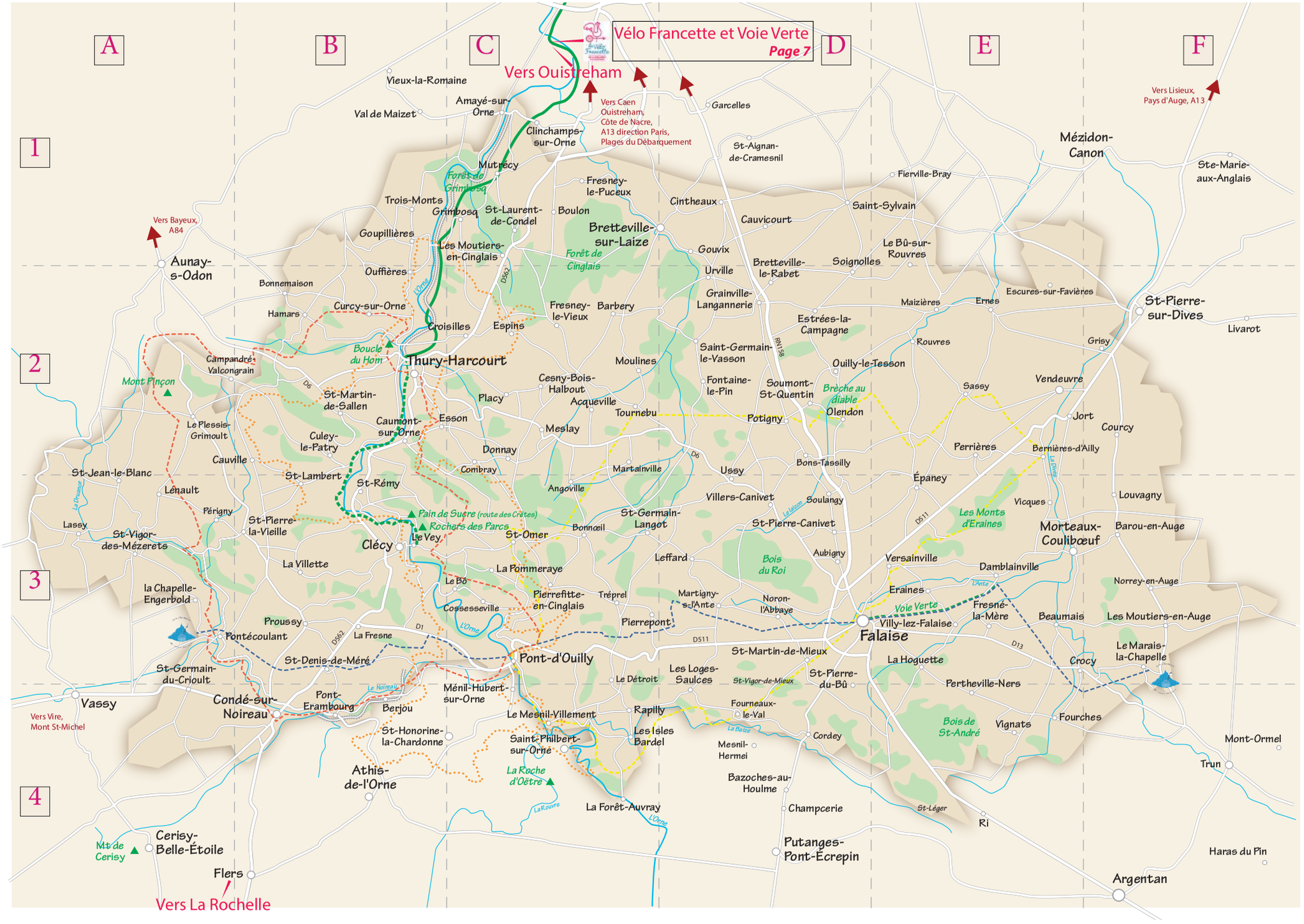
Route des Crêtes - Saint Omer

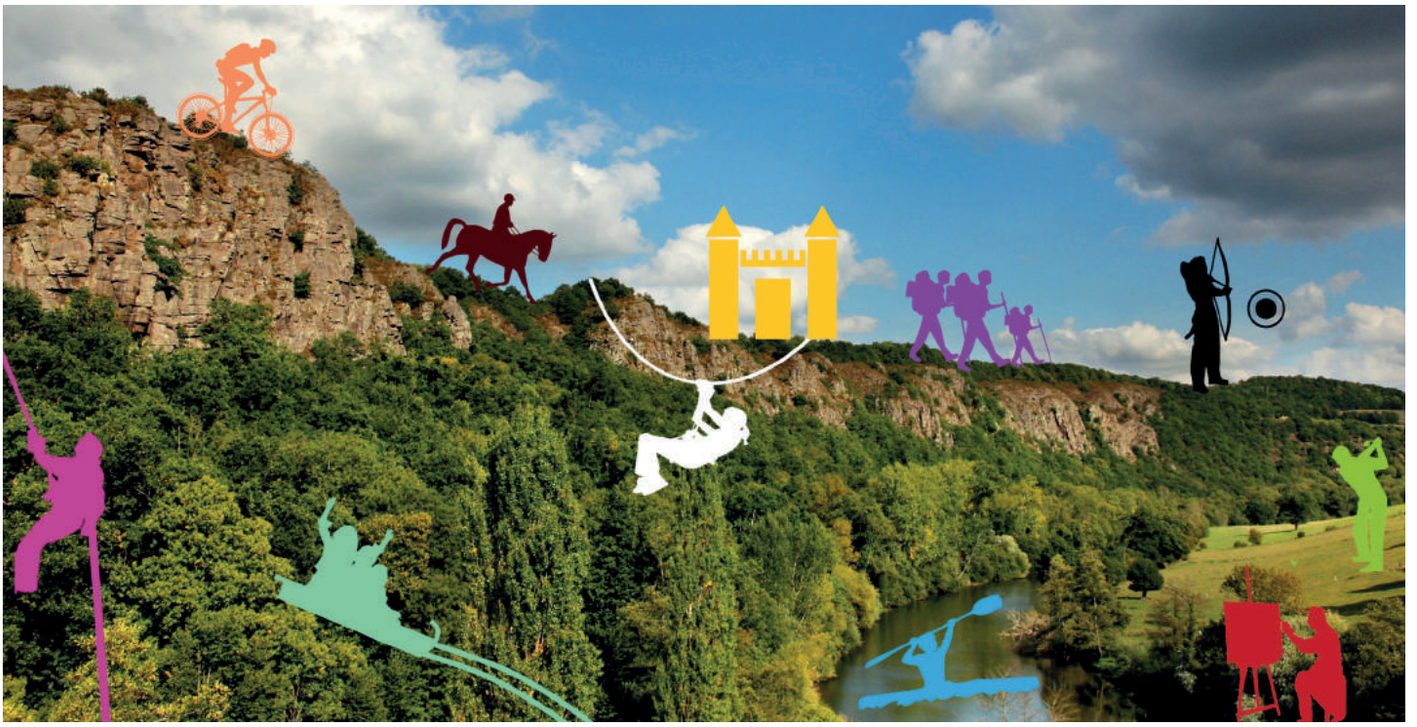
Sports nature en Suisse Normande

Château de Pontécoulant

Suisse Normande - Cingal
Pays de Falaise

NORMANDIE / FRANCE


A
B
C
D
E
F
1
2
3
4
Vélo Francette et Voie Verte
Page 7
Vers Ouistreham
Vers Caen Ouistreham, Côte de Nacre, A13 direction Paris, Plages du Débarquement
Vers Lisieux, Pays d'Auge, A13
Vers Bayeux, A84
Vers Vire, Mont St-Michel
Vers La Rochelle
Vieux-la-Romaine
Amayé-sur-Orne
Val de Maizet
Clinchamps-sur-Orne
Garcelles
St-Aignan-de-Cramesnil
Mézidon-Canon
Ste-Marie-aux-Anglais
Mutrécy
Forêt de Grimbosq
Fresney-le-Puceux
Fierville-Bray
Trois-Monts
Grimbosq
St-Laurent-de-Condel
Boulon
Cintheaux
Saint-Sylvain
Goupillières
Bretteville-sur-Laize
Cauvicourt
Les Moutiers-en-Cinglais
Forêt de Cinglais
Gouvix
Le Bû-sur-Rouvres
Aunay-s-Odon
Ouffières
Urville
Bretteville-le-Rabet
Soignolles
Bonnemaison
Hamars
Curcy-sur-Orne
Grainville-Langannerie
Maizières
Ernes
Escures-sur-Favières
St-Pierre-sur-Dives
Fresney-le-Vieux
Barbery
Croisilles
Espins
Estrées-la-Campagne
Livarot
Rouvres
Grisy
Boucle du Hom
Thury-Harcourt
Moulines
Saint-Germain-le-Vasson
Ouilly-le-Tesson
Campandré-Valcongrain
Mont Pinçon
Cesny-Bois-Halbout
Fontaine-le-Pin
Soumont-St-Quentin
Brèche au diable
Sassy
Vendeuvre
St-Martin-de-Sallen
Placy
Acqueville
Tournebu
Potigny
Olendon
Jort
Courcy
Le Plessis-Grimoult
Caumont-sur-Orne
Esson
Meslay
Culey-le-Patry
Perrières
Bernières-d'Ailly
Donnay
Cauville
Combray
Martainville
Ussy
Bons-Tassilly
St-Jean-le-Blanc
St-Lambert
St-Rémy
Angoville
Épaney
Lénault
Villers-Canivet
Soulangy
Louvagny
Périgny
Vicques
Pain de Sucre (route des Crêtes)
Rochers des Parcs
Le Vey
St-Germain-Langot
Les Monts d'Eraines
Lassy
St-Pierre-la-Vieille
St-Vigor-des-Mézerets
Clécy
St-Omer
Bonnœil
St-Pierre-Canivet
Morteaux-Coulibœuf
Barou-en-Auge
Leffard
Bois du Roi
Aubigny
Versainville
La Villette
La Pommeraye
Damblainville
Le Bô
Eraines
Norrey-en-Auge
la Chapelle-Engerbold
Pierrefitte-en-Cinglais
Trépral
Martigny-s-l'Ante
Noron-l'Abbaye
Voie Verte
Fresné-la-Mère
Beaumais
Les Moutiers-en-Auge
Cossesseville
Pierrepont
Villy-lez-Falaise
Falaise
Prousse
Pontécoulant
La Fresne
St-Martin-de-Mieux
Le Marais-la-Chapelle
St-Denis-de-Méré
Pont-d'Ouilly
La Hoguette
Crocy
St-Germain-du-Crioult
Les Loges-Saulces
St-Pierre-du-Bû
Pertheville-Ners
Vassy
Condé-sur-Noireau
Pont-Erambourg
Berjou
Ménil-Hubert-sur-Orne
Le Détroit
St-Vigor-de-Mieux
Fourneaux-le-Val
Le Mesnil-Villement
Rapilly
Vignats
Fourches
Bois de St-André
St-Honorine-la-Chardonne
Les Isles Bardel
Cordey
Mesnil-Hermei
Mont-Ormel
Saint-Philbert-sur-Orne
Athis-de-l'Orne
La Roche d'Oëtre
Bazoches-au-Houlme
Trun
La Forêt-Auvray
Champcerie
St-Léger
Ri
Mt de Cerisy
Cerisy-Belle-Étoile
Putanges-Pont-Écrepin
Haras du Pin
Flers
Argentan



De la Suisse Normande-Cingal au Pays de Falaise...

Situé à 40 minutes de la côte normande, le Pays Sud Calvados est un petit coin de paradis.
La richesse de son patrimoine naturel et architectural en fait un lieu d'une diversité et beauté exceptionnelles ! » Loisirs actifs, gastronomie et bien-être seront également les composantes de votre séjour !
Vous trouverez dans cette brochure notre offre de service ceci en collaboration avec 55 partenaires, engagés à nos côtés pour vous recevoir d'une manière professionnelle, authentique, conviviale et... inoubliable !

À Bientôt !

From Suisse Normande-Cingal to Pays de Falaise ...

Situated 40 minutes from Normand coast, the Pays Sud Calvados is a little bit of paradise. The wealth of its natural and architectural heritage make out of it a place of exceptional diversity and beauty! Leisure activities, gastronomy and well-being will also be part of your stay!
You will find in this brochure our services in collaboration with 55 partners, together we will receive you in a professional, authentic, convivial and ... unforgettable way!

See you soon!

Circuit en autocar / *Bus tour*

Circuit à pied / *Walking tour*

Visite adaptée aux scolaires / *School-friendly tour*

4 › 7
Visites et circuits guidés
Guided visits and tours

8 › 14
Lieux de visite
Sites and attractions

15 › 19
Loisirs
Leisure

20 › 24
Hébergements, réception, restauration
Accommodation, reception, catering

25 › 29
Hôtels et restaurants
Hotels and restaurants

30 › 31
Terroir
Local products

IMPRIM'VERT®

Crédit photos : OT Pays de Falaise, OT Suisse Normande, Condé intercom, Arts' print, MyNormandie/SM, G. Wait/CDT Calvados, R. Eude, Septième Ciel Images, F. Monier,J. Basile, A. Chevreau, G. Wait, J. Leneveu, F. Lhemery, Corlet Numérique, Condé-sur-Noireau, Récréa, Prunier, F. Callu,Ouest France, Fotolia, Pixabay.

Visites et circuits guidés

Guided visits and tours

Falaise au fil du temps...

Berceau du plus illustre personnage du monde normand, Guillaume le Conquérant, Falaise conserve un patrimoine médiéval exceptionnel : le château et ses donjons, l'enceinte castrale, l'enceinte urbaine ou encore la Porte des Cordeliers. Ce tour de ville vous mènera également dans le chœur de nos églises, précieux témoins de l'architecture romane. Du Moyen-âge à la Seconde Guerre Mondiale, laissez-vous conter Falaise à travers les siècles...

Place of birth of William the Conqueror, Falaise preserved a rich medieval heritage : The castle and the keeps, the castle wall, the city wall and the famous Watchtower of Cordeliers which protected, in the past, the town from invasions. This guided tour across the town will allow you to discover our beautiful churches but also mysterious sites which are normally closed for people.

1h ou 3h | Visites guidées et randonnée

→ Visite guidée de la ville de Falaise à pied ou en autocar selon la thématique de votre choix : le Moyen âge ou la Seconde Guerre Mondiale.

Guided tour across the town of Falaise on foot or by bus according to the theme of your choice :Middle Ages or the Second World War.

→ Visite guidée spéciale scolaire de la ville de Falaise et du Château Guillaume-Le-Conquérant accompagnée d'un livret pédagogique à compléter sur le thème du Moyen-âge.

Guided tour across the town of Falaise and guided tour of William the Conqueror's castle, specially for school (only possible on foot), every student get an educational booklet to complete during the visit.

→ Randonnée Patrimoine de la ville de Falaise sur le thème « Falaise, entre ville et campagne », avec sur votre route l'un des plus beaux panoramas depuis le Mont Myrrha.

Patrimonial hike in Falaise which allow you discover the heritage but also the beautiful countryside, in particular the panoramic view from the Mont Myrrha.

Contact → OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE FALAISE
02 31 90 17 26 - info@falaise-tourisme.com

Circuit découverte des panoramas de la Suisse Normande

Idéal pour une première visite en Suisse Normande, ce circuit propose la découverte de panoramas sans cesse renouvelés qui offrent une diversité de paysages exceptionnels. Les Rochers des Parcs, la Route des Crêtes et son Pain de Sucre, n'en sont que quelques exemples. Cette visite peut être ponctuée par des dégustations de produits locaux (cidre, jus de pomme, teurgoule et autres spécialités normandes...).

Circuit discovery the panoramas of the Suisse Normande

Ideal for a first visit of the Suisse Normande, this circuit proposes the discovery of the panoramas which offers a diversity of the exceptional landscape. The Rochers des Parcs, the Route des Crêtes and its Pain de Sucre are only some examples. This visit can be ponctuated with a tasting of local products (cider, apple juice, teurgoule and other norman specialities ...).

De 1h15 à 3h selon circuit | Circuit en autocar / *Circuit in coach*

Contact → OFFICE DE TOURISME DE LA SUISSE NORMANDE
02 31 79 70 45 - marina.laine.otsn@gmail.com

Flânerie Condéenne | Condé-sur-Noireau

Situé au carrefour de la Suisse Normande et du Bocage Normand, Condé-sur-Noireau est une ville de tradition, et fut au XVIIIème siècle l'une des cités les plus actives du Calvados.
Découvrez Condé et son passé industriel accompagné de notre guide. Ce dernier vous dévoile l'histoire de la ville, ses personnages célèbres et son patrimoine.

1h30 | Circuit avec guide

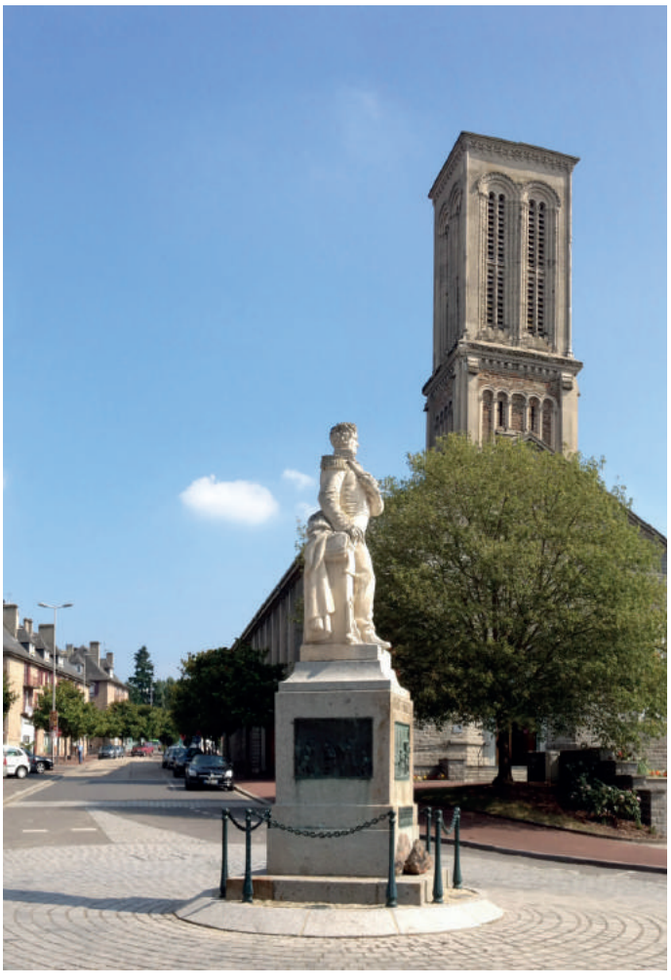
→ Circuit dans la ville et maquette (40m2 rappelant la configuration de la cité avant sa destruction le 6 juin 1944.

Une découverte à ne pas manquer !

A stroll through Condé

Situated at the edge of the rolling hills of the Suisse Normande, Condé-sur-Noireau is steeped in history and was one of the busiest towns in Calvados in the 18th century.
Discover Condé and it's industrial past with our guide who will tell you about the town's history, famous people and its heritage. The tour takes 1 hour 30 minutes and is a walk through the town plus an explanation of the scale model of Condé as it was before its destruction on 6 June 1944.

Contact →
OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE CONDÉ
ET DE LA DRUANCE
02 31 69 27 64 - info@tourisme-conde-druance.fr



Promenades guidées

Trois parcours patrimoine pour cheminer de façon originale au cœur des cités de la Suisse Normande.

1h30 à 2h | A pied / *By foot*

→ ***Clécy***, adorable village lové au creux de la pittoresque Vallée de l'Orne. Ce parcours émaillé de nombreux manoirs et moulins ont inspiré des peintres impressionnistes tels que Moteley, Pissaro ou Hardy. Une découverte de charme !
→ ***Thury Harcourt***, cité où l'histoire de la Normandie s'est bâtie autour de son château (17e siècle) et de la Famille d'Harcourt. Le quartier des tanneurs à Saint-Bénin et les anciennes demeures côtoient un patrimoine plus récent tel que les maisons « Suédoises » et une architecture de reconstruction bien ordonnancée. Un parcours à travers les siècles !
→ ***Saint-Rémy***, les usines à la campagne !La Vallée de l'Orne a été le lieu de nombreuses activités industrielles : filatures,forge, moulin. Ces derniers ont marqué le paysage d'une identité forte. Son ancienne mine de fer et son patrimoine industriel préservé sont autant d'atouts qui feront découvrir les grandes heures de ce petit village niché au cœur de la Suisse Normande.

Contact → OFFICE DE TOURISME DE LA SUISSE NORMANDE
02 31 79 70 45 - marina.laine.otsn@gmail.com

Guided walks

Three guided walks to discover the history of the Swiss Normand and its towns. 1.30-2 hours on foot.

→ *The pretty village of **Clecy** nestled in the Orne Valley has inspired many local artists. This walk takes you through a landscape full of manors and mills.*
→ ***Thury Harcourt** a history is built round its 17th century chateau and the Harcourt family. The tanners' quarter of St Benin and its old houses sits cheek by jowl with our more recent heritage like the Swedish houses and the reconstruction architecture.*
→ ***St Rémy** was at the heart of an industrialised country landscape with thread mills, iron works and water mills. The latter have given the countryside a marked identity. It's old iron mine and industrial heritage will help you relive the rich past of this little village nestled in the Swiss Normande.*

Visites et circuits guidés

Guided visits and tours

Août 44, « La Dernière Bataille »

Matinée → Sur ce chemin qui fut celui de la Libération, vous avez rendez-vous avec l'histoire... Vous ferez tout d'abord une halte à Falaise pour une visite guidée à travers les rues reconstruites de la ville. Vous serez ensuite attendus au « Mémorial des Civils dans la Guerre » à Falaise, le seul musée en France qui parle aujourd'hui de la vie et la survie des civils durant la Seconde Guerre Mondiale.

Morning : First of all, you will follow a guided tour across the town of Falaise, during this visit you will discover the old streets of the town which were destroyed during the Second World War and rebuilt after the Liberation. Then, you will visit the Civilians in Wartime Memorial Museum which is the only museum in France dedicated to the life and survival of civilians during World War II.

Après-midi → Après le déjeuner, vous prendrez la direction du Mémorial de Montormel, un mémorial incontournable, situé sur l'emplacement même de la célèbre Poche de Falaise-Chambois, lieu décisif dans la Bataille de Normandie. Vous terminerez votre journée par un circuit guidé avec votre autocar directement sur le champ de bataille, un moment riche et rempli d'anecdotes !

Afternoon : After your lunch you will visit the Montormel Memorial Museum and then you will follow a guided bus tour directly on the Battlefield. The Montormel Memorial Museum overlooks the Dives valley, the scene of one of the bloodiest episodes of the Battle of Normandy : the closing of the Falaise Gap.

Contact → OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE FALAISE
02 31 90 17 26 - info@falaise-tourisme.com

La Bataille de la Vallée de l'Orne en 1944

Revivez la progression de la 59e division britannique Staffordshire lors de l'Opération Overlord en 1944 et de la bataille de la Vallée de l'Orne.

1 journée | Avec votre autocar, circuit commenté par un guide conférencier au départ de Thury-Harcourt

→ Partez sur les traces de la 59e division britannique, l'opération Charnwood (libération de Caen), l'opération Pomegranate et la bataille de l'Orne en août 1944. Arrêt à Cambes en Plaine : visite du cimetière militaire britannique puis tour panoramique de la ville de Caen avant un retour par la Vallée de l'Orne. Après le déjeuner dans un restaurant de la Suisse Normande, promenade guidée à Thury-Harcourt retraçant les combats lors de la Bataille des Collines, la libération de Thury-Harcourt et sa reconstruction.

Relive the advance of the 59th Staffordshires and their part in Operation Overlord in 1944 and the Battle of the Orne Valley.1 day in your own coach with an English speaking guide leaving from Thury Harcourt. Follow in the footsteps of the 59th Staffordshires through Operation Charnwood (the liberation of Caen), Operation Pomegranate and the Battle of the Orne Valley in August 1944. Stop at Cambes en Plaine: visit the British Military Cemetery with an overview of Caen before coming back to the Orne Valley. After lunch in a local restaurant an English guided walk through Thury Harcourt retraces the fighting known as the Battle of the Hills, the liberation of Thury Harcourt and its reconstruction.

Contact → OFFICE DE TOURISME DE LA SUISSE NORMANDE
02 31 79 70 45 - marina.laine.otsn@gmail.com

Bataille de Normandie
Août 1944 en Suisse Normande Cingal, une visite interactive !

nouveau

Le 6 juin 1944, les Alliés débarquent sur les côtes normandes. Puis, commence la bataille de Normandie, une bataille qui durera trois longs mois…
Ces visites interactives entre le guide conférencier et les élèves, proposent de suivre la vie d'un soldat Canadien du Sherbrooke Fusiliers, Garry – 22 ans et d'un soldat Polonais de la 1ère division polonaise, Jan - 20 ans, face à un soldat Allemand, Mickael – 30 ans, pendant l'opération Totalize en Août 1944. Puis de comprendre et suivre les actions en 1944 de André – 23 ans, résistant du Maquis de Saint Clair. Une autre façon d'aborder la Seconde Guerre Mondiale !

3 h (avec votre autocar) / *(with your coach)*

Contact → OFFICE DE TOURISME DE LA SUISSE NORMANDE
02 31 79 70 45 - marina.laine.otsn@gmail.com

Battle of Normandy

The Allies landed on the Normandy coast on 6 June 1944, thus starting the Battle of Normandy which was to last for 3 months. This interactive tour, with an English speaking guide, gets school students to understand the Second World War by following the lives of people not much older than them at the time. Through the eyes of Garry a 22 year old Canadian from the Sherbrooke Fusiliers, Jan, 20, a Pole from the 1st Polish Division set against Mikael, 30 and German, they will see Operation Totalize in August 1944. They will understand and follow the actions of Andre, a 23 year old resistance fighter from the St Clair Maquis. 3hr tour in your own coach.

La Vélo Francette, élue meilleure vélo route d'Europe en 2017 !

Green way bicycle elected best road 2017 !

Plus de 600 km d'itinéraires à vélo de la Normandie à l'Atlantique. L'itinéraire vous fait découvrir l'insoupçonnable patrimoine architectural. Tomber sous le charme des villes et villages des campagnes normandes, de paysages préservés de la Suisse Normande et de la Vallée de l'Orne, alternant voies vertes et petites routes bucoliques.
La Vélo Francette est un véritable road movie dans une France authentique ! C'est aussi un réseau de professionnels qui vous propose des services et un accueil privilégié (hébergements, loueurs de vélos, offices de tourisme ou bien musées et sites de visites …)

The Vélo Francette, elected as the best cycle path in Europe in 2017 !

It is a cycle route covering more than 600 km, taking you from Normandy to the Atlantic. The itinerant let you discover the unsuspected architectural heritage. The charm of towns and villages in the Suisse Normande and the Valley of the Orne alternates which green paths and little pastoral ways. The Vélo Francette is a real road movie in a authentic France. It is also a network of professionals which proposes you services and a privileged reception (accomodation, bicycle rental agents, tourist offices or museums and sights to visit …)

Contact → Calvados Tourisme 02 31 27 90 30 ou Office de Tourisme de la Suisse Normande 02 31 79 70 45 ou consulter le site internet : www.lavelofrancette.com

Lieux de visite

Sites and attractions

A3 Sur le plan PAGE 2

autocar

CHÂTEAU DE PONTÉCOULANT

Visite guidée du château et de ses parcs

Situé au cœur du bocage normand sur les bords de la Druance, le Domaine de Pontécoulant rassemble les marques de la noblesse : château, pavillons du garde-chasse et du jardinier, colombier, ferme, bois et terres. Une cour d'honneur, un parc à l'anglaise. La Famille Le Doulcet de Pontécoulant s'y est établie au XIVe siècle. Le château construit au XVIè siècle à l'emplacement d'une ancienne motte féodale fut agrandi et réaménagé au XVIIIè siècle.
Nos thèmes disponibles :
Histoire du château et de la famille Le Doulcet, L'art de recevoir au XVIIIè siècle, Les anciens jardins du château, visite théâtralisée ou A votre service Madame la Marquise.

In the heart of the « Normandy Bocage » countryside, on the banks of the river Druance, the Pontécoulant Castle has all the hall marks of nobility : gamekeeper and gardener's lodges, dovecote, landscaped park, woods and land. The Le Doulcet de Pontécoulant family settled here in the 14th century. The Castle, which was built in the 16th century on an old feudal mound dominating the narrow valley, was enlarged and refurbished in the 18th century. Tours available:History of the Castle and the Le Doulcet family; The 18th Century art of receiving guests; The old gardens; A dramatized visit entitled «At your service Madame, la Marquise». Visits (reservation) 45 minutes - Groups of 10-30 Open Low season Tuesday to Sunday 2.30PM-5.30PM - High season : Tuesday ton Sunday 10AM-12AM and 2.30PM-6PM Shop, Le Boudoir d'Augustine tea rooms, disabled access.

Durée de la visite : 45mn sur réservation
Ouverture : du mardi au dimanche de 14h30 à 17h30 en basse saison du mardi au dimanche de 10h à 12h et de 14h30 à 18h en haute saison
Services : boutique, salon de thé « Le boudoir d'Augustine »
Capacité : 10 à 30 personnes (au-delà de 30 départ de 2 groupes)
Option : petit déjeuner ou goûter disponible pour votre groupe au salon de thé le «Boudoir d'Augustine»

Contact →
DOMAINE DE PONTÉCOULANT - 14110 Pontécoulant
Tel : 02 31 69 62 54 /06 69 95 11 67
chateaudepontecoulant@condenormandie.fr

D3 Sur le plan PAGE 2

autocar

CHÂTEAU GUILLAUME-LE-CONQUÉRANT

Le Château de Falaise au temps des Ducs de Normandie et Rois d'Angleterre

Lieu de naissance de Guillaume-Le-Conquérant et berceau de la dynastie anglo-normande, le château de Falaise était l'une des résidences principales des ducs de Normandie. Une visite inédite à l'aide de tablettes tactiles recrée les cuisines, les salles d'armes, les intérieurs seigneuriaux et colorés. On y découvre sur place les détails de la vie quotidienne d'un château fort aux XIe, XIIe et XIIIe siècles.
Un impressionnant réseau de fortifications, de murs et de tours reprend vie et nous transporte au temps des ducs de Normandie et rois d'Angleterre. Projection de films et de personnages dans tour et donjons, lunettes de superposition historique, tablettes tactiles à réalité augmentée, installation de répliques de mobilier XIIe.

Falaise castle is one of the major examples of 12th and 13th century medieval architecture in Normandy. William the Conqueror, born in Falaise in 1027, had his first military success in the castle. Take a virtual tour through the daily life of a duke or a king. Through individual touchscreen tablets, the rooms of the keep appear before you. Projected image images of the inhabitants, tell their stories.

Durée de la visite : 1h30
Ouverture : Tous les jours des vacances de février au 31 décembre (De 10h à 18h – Vacances d'été : 10h à 19h).
Services : Boutique, vidéo, informations touristiques, aire de pique-nique.
Accueil Scolaire : nous consulter
Capacité : 20 à 50 personnes.

Contact →
Place Guillaume-Le-Conquérant – 14700 FALAISE
02 31 41 61 44 - chateau.reservations@falaise.fr
www.chateau-guillaume-leconquerant.fr

B1 Sur le plan PAGE 2 | autocar

VIEUX-LA-ROMAINE

Musée et sites archéologiques

Vieux-la-Romaine, c'est l'histoire de la ville d'Aregenua, une capitale gallo-romaine.
Le musée invite à la découverte de la vie quotidienne des habitants de la ville antique : architecture, alimentation, parure... Grâce à des maquettes, objets tactiles et autres dispositifs interactifs, soyez acteur de votre visite !
Deux maisons romaines restaurées permettent de découvrir la vie de leurs propriétaires : un notable de la ville et un artisan plus modeste. Enfin, le chantier de fouilles du Forum dévoile la vie politique et judiciaire de la ville.
Visites commentées et ateliers sur réservation.

Aregenua was the Roman Vieux. Come and see how life was lived there through the museum and reconstructed Roman houses, one belonging to a wealthy family, the other to a more humble artisan. There is also an on going dig at the forum site which shows public life in our town.
Guided visits (2hrs) and workshops, in English, by appointment.
Open 1 February - 30 December. Closed Wednesdays. Weekdays 9-5, weekends 10-6.Open everyday 10-6 in July and August.
Meeting room, wifi, shop.

Durée de la visite : 2h
Ouverture : Ouvert toute l'année. Fermeture en janvier. Du 1er février au 30 décembre : ouvert lundi / mardi / jeudi / vendredi de 9 h à 17 h et les samedi et dimanche de 10h à 18 h. En juillet et août, ouvert tous les jours de 10 h à 18 h.
Services : salle de réunion, wifi, boutique
Capacité : 15 à 80 personnes

Contact →
13, chemin haussé - 14930 VIEUX
02 31 71 10 20
vieuxlaromaine@calvados.fr - www.vieuxlaromaine.fr

D1 Sur le plan PAGE 2 | autocar

Le Cingal RESPIRE - VÉTIFER Cingal Suisse Normande

Le Cingal RESPIRE VETIFER sont un ensemble de ressourceries dont l'objectif est de développer une économie solidaire et de contribuer sur le territoire Cingal Suisse Normande à une dynamique de développement local. Sous forme d'Atelier Chantier d'Insertion elles visent à la création d'emplois pérennes de demandeurs d'emplois en proposant une filière de réemploi pour certains déchets y compris ceux de professionnels.

This sustainable development project creating employment from the collection and reconditioning of our throwaways. We collect old textiles, furniture, white goods, electronics, books etc and either repair or upcycle them and sell them. We run workshops to help people find what's wrong with their white goods and fix them, our 3D printer makes us self-sufficient for parts.

Ouverture : toute l'année sur réservation
Services : salle de réunion, wifi, boutique, aire aménagée de pique nique
Capacité : 5 à 20 personnes
Durée : 1h30

Contact →
TEF - LE CINGAL RESPIRE-VÉTIFER 3-5 route de Fontenay - Lieu-Dit Les Riflets -VETIFER DU CINGAL - 5, place de la Mairie - 14680 Bretteville sur Laize
VETIFER SUISSE NORMANDE - 8, rue de Caen - Thury-Harcourt - 14220 Le Hom - 02 31 23 89 38 - tefducingal@gmail.com - www.tefducingal.org

B3 Sur le plan PAGE 2 | autocar

CHEMIN DE FER MINIATURE Clécy - Ouvrez grand les yeux !

Une visite animée transporte au pays de l'infiniment petit sur 310 m2. Plus de 450 m de rails, collection de 250 locomotives, 450 wagons, 650 maisons, illuminé de centaines de lumières.Boutons interactifs pour faire bouger des scènes insolites ! Tour de train dans le jardin et visite des anciens fours à chaux. Une crêpe sucrée maison et un verre de cidre bio. Boutique pour faire le plein de souvenirs et produits du terroir.

The Clecy miniature railway has over 450 metres of track, 250 locomotives, 450 wagons and 650 houses all lit. Press the buttons to bring the scenes to life. Home made sweet crepes are available in the gardens (mornings only). Visits to the old lime kilns. Shop with local produce including apple juice, honey and sweets.

Ouverture : du 1er avril au 31 octobre sur réservation
Capacité : 20 à 150 personnes
Services : boutique
Durée de la visite : 1h45

Contact →
Les Fours à Chaux - Rue d'Ermington - 14570 Clécy
02 31 69 07 13 - chemin-fer-miniature-clecy@wanadoo.fr
www.chemin-fer-miniature-clecy.com

D3 Sur le plan PAGE 2 — autocar

MUSÉE DES AUTOMATES

«Les rues de Paris reconstituées»

Le Musée des Automates retrace l'histoire des vitrines publicitaires animées des grands magasins parisiens des années 1920 aux années 1960 dans une mise en scène extraordinaire.
13 grandes scènes animées inspirées des œuvres de Raymond Peynet, Jean Effel ou bien encore Albert Dubout. 300 automates de la collection Roullet-Decamps et plusieurs scènes de jouets anciens font rêver petits et grands.

This unique collection of over 300 automata are from the window displays of Parisian department stores between 1920 and 1960. Inspired by artist such as Effel, Dubout and Peynet, moving figures and scenes take you back to another age.

Durée de la visite : 1h
Ouverture : toute l'année sur réservation sauf la 2e quinzaine de janvier
Capacité : 10 à 60 personnes
Service : boutique, wifi, salle vidéo
Accueil Scolaire : Visite pédagogique « Légos Techniques » (sur le thème du mouvement)

Contact →
Boulevard de la Libération - 14700 Falaise
02 31 90 02 43 - accueil@automates-avenue.fr
www.automates-avenue.fr

E2 Sur le plan PAGE 2

CHÂTEAU DE VENDEUVRE

Vendeuvre, joyau XVIIIe de la Normandie.
Le château a conservé son mobilier et sa décoration d'origine. Découvrez un intérieur authentique où tableaux de famille côtoient les tables à jeux, les niches à chien et les automates. L'atmosphère familiale, les meubles et les objets de curiosité vous invitent à remonter le temps. Dans les cuisines du château, plus de 500 cuivres sont à admirer ainsi que les nombreux secrets que vous dévoile le chef Maurice. Dans les jardins, au-delà de la glacière en forme de pyramide, laissez-vous surprendre par « les jardins d'eau surprise », où l'eau jaillit de toutes parts : pont chinois, salon des muses, arbre de cristal, cascade des tortues et grotte aux 200 000 coquillages.

Welcome to Vendeuvre, one of the most beautiful castles in Normandy. In this magic place, you will discover the miniature furniture museum, first collection in the world - the lifestyle in the 18th century in the chateau which preserved his original decoration and furniture - The amazing collection of dog kennels - The Kitchens and his secrets. Around the Castle, enter in a paradise discover different gardens : utility garden, topiary garden, surprise water gardens, romantic garden, mazes and the exotic garden.

Durée de la visite : 2h
Ouverture : D'avril à octobre sur réservation.
Capacité : 50 personnes.
Service : Boutique, rafraichissements, aire de pique-nique dans le parc, chiens autorisés tenus en laisse dans les jardins.
Accueil Scolaire : nous consulter

Contact →
14170 VENDEUVRE
02 31 40 93 83 - chateau@vendeuvre.com
www.vendeuvre.com

C3 Sur le plan PAGE 2

P autocar

SITE MÉDIÉVAL DE CHÂTEAU GANNE La Pommeraye

Entre histoire médiévale et légende

Cette fortification dépendait de la famille de La Pommeraye, qui participa à la conquête de l'Angleterre aux côtés de Guillaume le Conquérant. Cette dernière fut aménagée jusqu'au XIII[e] siècle par les seigneurs de la Pommeraye, fondateurs de l' Abbaye du Val, et détenteurs d'un immense domaine le long de la vallée de l'Orne. Au pied de la majestueuse tour porche, une chapelle, un fournil et un édifice résidentiel sont apparus lors des fouilles qui ont été menées au cours des 20 dernières années. Un site d'exception où histoire et légende se côtoient à découvrir lors des visites commentées.

This fortification belonged to the Family of La Pommeraye who took part in the conquest of England on the side of William the Conqueror. It has been enclosed until the 13th century by the lords of la Pommeraye, founder of the Abbey du Val and owner of a huge estate along the Valley of the Orne. A majestic porch tower, a chapel, a bakery and a residential building have been discovered throughout excavations during the last 20 years. An exceptional site where history and legend meet to discover during guided visits.

Durée de la visite : 30mn
Ouverture : toute l'année sur rendez-vous
Service : possibilité de pique-niquer
Capacité : A partir de 20 personnes

Contact→

OFFICE DE TOURISME DE LA SUISSE NORMANDE
14690 La Pommeraye
02 31 79 70 45 - otsuissenormande@gmail.com

D2 Sur le plan PAGE 2

P autocar

MUSÉE DE LA MINE

Le carreau du Livet est le seul site des anciennes mines de fer de Soumont, dernières de l'ouest, encore accessible au public. Y sont présentés les gros engins sur roues et sur rails utilisés au fond et le matériel à main du mineur. On y trouve aussi la dernière salle des pendus de la région, les bains-douches et la lampisterie, ainsi que la descenderie routière conduisant le personnel à 650 mètres sous terre. Le musée propose une véritable plongée dans les entrailles de notre sous-sol. Sous une forme pédagogique et ludique, il offre une présenta-tion des ressources géologiques du Calvados et de leur exploitation dans les mines et les carrières. Une descente virtuelle emmène le visiteur à moins 475 mètres ! Au cœur de la forêt, bordé par la rivière, le carreau du Livet est aussi le point de départ de magnifiques promenades.

The Carreau du Livet is the only site of former iron mines at Soumont, the last in western France, still open to the public. There are exhibited mining machines on wheels and on tracks that were used below ground and the tools of the miners. There is also the region's only remaining "changing room", the shower, the room with the oil lamps and the tipper wagons which took the staff 650 meters below ground. The museum makes possible a real immersion to the centre of our basement. In an educational and playing way, it offers a presentation of the geological resources of the Calvados and its exploitations in the mines and the quarries. A virtual descent takes the visitor to 475 meters below ground! In the heart of the forest surrounded by the river, the Carreau du Livet is also the departure of lovely walks.

Durée de la visite : 1h30
Ouverture : de mai à octobre, sur rendez-vous
Services : boutique, salle vidéo, cafétéria
Capacité : 20 à 100 personnes

Contact→

MAIRIE : 14190 Saint-Germain-le-Vasson
02 31 90 53 44 - memoiredefer@saintgermainlevasson.fr
memoiredefer.saintgermainlevasson.fr

D3 Sur le plan PAGE 2

autocar

CHAPELLE SAINT-VIGOR

Erigée au XVe siècle, d'allure rustique en harmonie avec les fermes qui l'entourent, la chapelle St Vigor tombait en ruine lorsqu'un artiste japonais, Kyoji TAKUBO a, tout à fait par hasard, eu connaissance de son existence et, séduit par le site, décide d'en faire une œuvre d'art pérenne. Il remet la charpente en état et crée avec un maître verrier une couverture de tuiles en verre de différentes couleurs mêlées à des tuiles anciennes. Le sol est recouvert d'acier corten. L'artiste a habillé les murs de feuilles de plomb qu'il recouvre de 16 couches de peinture en alternant les couleurs. Ensuite, par grattage, il a réalisé une représentation de pommiers. Cette restauration contemporaine respectant le monument existant, est devenue un lieu symbolique d'échanges culturels et de collaboration franco-japonaise.

This 15th century chapel was restored by the japanese artist Kyoji Takubo in 1987. The work of art he created there shows his love of the building and its architecture.

Durée de la visite : 30mn
Ouverture : toute l'année sur réservation
Accueil scolaire : gratuit pour les -12 ans
Capacité : 15 à 50 personnes

Contact →
Le bourg - 14700 Saint-Martin-de-Mieux
02 31 90 17 26 - info@falaise-tourisme.com
www.falaise-tourisme.com

F4 Sur le plan PAGE 2 | autocar

MÉMORIAL DE MONTORMEL

En août 1944, 9 divisions alliées encerclent 100 000 Allemands dans la poche de Falaise-Chambois. La bataille de Normandie se termine.
Situé sur les lieux mêmes des combats, entre Argentan et Vimoutiers, le Mémorial de Montormel offre un point de vue exceptionnel sur la Vallée de la Dives.
Cet espace muséographique décrit l'ampleur de la bataille et ses enjeux au moyen d'un film, d'une animation son et lumière et des explications d'un guide.
Pour les groupes, possibilité d'avoir une visite commentée et personnalisée du champ de bataille (supplément tarifaire), réservation auprès du Mémorial.

The Montormel Memorial overlooks the Dives valley, the scene of one of the bloodiest episodes of the Battle of Normandy - the closing of the Falaise Gap. Using models, films and eye witness accounts, the museum explains the course of the battle which took place between 19 and 21 August 1944.

Durée de la visite : 1h
Ouverture : toute l'année sur réservation
Services : boutique
Accueil scolaire : nous consulter
Capacité : 15 à 55 personnes

Contact →
Les Hayettes - 61160 Montormel
02 33 67 38 61 - memorial.montormel@orange.fr
www.memorial-montormel.org

L'ORNE Conseil Général

D3 Sur le plan PAGE 2

autocar

MÉMORIAL DES CIVILS DANS LA GUERRE

Un regard inédit sur les civils dans la guerre

La Seconde Guerre Mondiale tue plus de civils que de militaires. Comment a-t-on vécu et souvent survécu à cette tragédie qui emporta 65 millions de personnes dans le monde ? Ce nouveau musée unique au monde abordera, en Normandie comme ailleurs, cette question de la vie et de la survie en temps de guerre.

New museum dedicated to the life and survival of civilians during World War II. Touch pads available throughout the visit and an innovative immersive movie offer visitors a unique interactive experience. Through 1000 m2 of exhibition space, discover the exceptional testimonies of survivors, a remarkable collection of objects from everyday life and unpublished documents funds from the Caen Memorial and the inhabitants of Falaise and the region.

Durée de la visite : 1h30
Ouverture : toute l'année sur réservation
Services : boutique, wifi
Accueil scolaire : nous consulter
Capacité : 20 à 50 personnes

Contact →
Place Guillaume-Le-Conquérant - 14700 Falaise
02 31 06 06 45 - resa@memorial-caen.fr
www.memorial.falaise.fr

D3 Sur le plan PAGE 2 | normandie impressionniste

P autocar

MUSÉE ANDRÉ LEMAITRE

«Une approche artistique du territoire Normand»

Le musée présente 90 des œuvres du peintre né à Falaise en 1909. Largement inspirée par la peinture française du XXe siècle, son œuvre s'organise autour de 4 périodes : la jeunesse, les périodes dites « cézarienne » et « fauve » et le réalisme abstrait. Il manifeste une réelle originalité dans le traitement de l'aquarelle et l'émotion qu'il exprime dans ses nus et ses natures mortes. Quand André Lemaitre peint, il ne fait pas de dessin préalable. Avec un large pinceau, il pose ses couleurs partout à la fois et ce n'est qu'à la fin que les formes apparaissent. La salle de la Genèse rassemble les quatre périodes picturales, la salle d'apparat est réservée aux grands tableaux. Le mur du fond est celui des compositions historiques avec le fameux Guillaume à Hastings. Ses paysages reflètent la Normandie.

André Lemaître, the painter, was born in Falaise in 1909. Greatly influenced by 20th century French art, his work falls into four distinct periods. This museum holds 90 of his works.

Durée de la visite : 1h
Ouverture : toute l'année sur réservation sauf la 2e quinzaine de janvier
Accueil scolaire : visite pédagogique, nous consulter
Services : boutique, wifi
Capacité : 10 à 60 personnes

Contact →

Boulevard de la Libération - 14700 Falaise - 02 31 90 02 43
accueil@automates-avenue.fr - www.musee-andre-lemaitre.fr

B3 Sur le plan PAGE 2 | normandie impressionniste

P autocar

MUSÉE HARDY | Clécy

L'impressionnisme et la Suisse Normande...

Patrimoine bâti, sites naturels et scènes de vie sont les sujets de prédilection du peintre André Hardy. Ses toiles aux couleurs exceptionnelles, brossées avec brio, restituent les paysages et personnages de la Suisse Normande. Visite libre ou visite guidée sur réservation.

André Hardy was a painter who shown a deep attachment to Suisse Normande. The water, the light, the countryside and his inhabitants were his primary inspiration. Free or guided visit.

Durée de la visite libre : 30mn
Durée de la visite guidée : 2h (visite musée et promenade patrimoine)
Ouverture : toute l'année sur réservation
Service : boutique
Capacité : 7 à 40 personnes

Contact →

Place du Tripot - 14570 Clécy
02 31 79 70 45 - otsuissenormande@gmail.com
Service groupes - Marina Lainé - www.suisse-normande-tourisme.com

B4 Sur le plan PAGE 2

P autocar

ESPACE MUSÉE CHARLES LÉANDRE

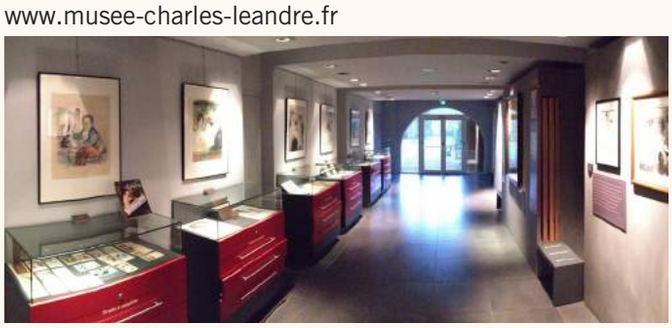
Découvrez la collection Charles Léandre (1862-1934), figure du Montmartre artistique du début XXe.
Dans le prolongement, espace dédié aux artistes normands, avec notamment Eduardo-León Garrido (1856-1949) et son fils Louis-Edouard (1893-1982). Galerie consacrée au peintre Jack Mutel (1935 -2016). Au dernier étage, la salle Deshayes évoque la mémoire locale.

Discover Charles Leandre Collection (1862-1934) , figure of the artistic Montmartre of the early XXth century. This gallery contains also collections of Eduardo-Léon Garrido (1856-1949) and his son Louis-Edouard (1893-1982) and Jack Mutel (1935-2016).

Ouverture : du mardi au vendredi de 9h30 à 12h15 et de 14h à 18h30 - le samedi de 10h à 18h, le premier dimanche du mois. Dimanche des journées du patrimoine de 14h30 à 18h.
Services : salle de réunion, wifi, boutique, médiathèque, office de tourisme
Capacité : 10 à 30 personnes

Contact →

9-11 Rue Saint-Martin – Condé-sur-Noireau – 14110 Condé-en-Normandie
02 31 69 41 16 – contact@musee-charles-leandre.fr
www.musee-charles-leandre.fr



Loisirs

Leisure

C3 Sur le plan PAGE 2 | autocar

PONT D'OUILLY LOISIRS Base de Plein Air

Tout ce qu'il faut pour constituer un programme ludique, éducatif et attractif !
La Base de plein air de Pont d'Ouilly offre un panel d'activités sportives encadrées auprès de différents publics : accueils de loisirs, établissements scolaires, structures médico-sociales, comités d'entreprise. Située au cœur de la Suisse Normande, la Base de plein air vous propose une large palette d'activités sportives et culturelles, en autonomie ou encadrées par une équipe qualifiée et passionnée dans une ambiance conviviale. Activités sur place :canoë-kayak, VTT, escalad'arbres, accrobranches, stand up paddle, tir à l'arc, randonnée pédestre, course d'orientation, tennis, sports collectifs ; en partenariat : golf, équitation, centre aquatique, pêche, vélo-rail, découverte de l'environnement.

On a nature reserve, the outdoor leisure centre in Pont d'Ouilly exists only for sports and nature and wants nothing more than to share its passion with you. Open for year-round adventure, with family and friends. Descend the River Orne in a canoe or kayak from Pont d'Ouilly to Clécy. Swing through the trees on a treetop adventure. Reach the top of a 6.5-metre-tall climbing wall. Take aim and fire in our outdoor archery zone. Ride a mountain bike along signposted trails. Go orienteering by foot, bike, horse or canoe and find those flags!

Durée de l'activité : 1h30 à 3h
Ouverture : toute l'année sur réservation
Services : salle de réunion, wifi, boutique
Capacité : 8 à 120 personnes
Accueil scolaire : nous consulter

Contact →
Place Dr Roger Cornu - 14690 Pont d'Ouilly
02 31 69 86 02 - contact@pontdouilly-loisirs.com
www.pontdouilly-loisirs.com

B3 Sur le plan PAGE 2

Ecole française de canoë kayak FFCK
Brevets d'État agréés

KAYAK CLUB THURY-HARCOURT

Vous êtes à la recherche d'un endroit pour passer un agréable séjour ? Alors imaginez, au cœur de la Suisse Normande, une base de plein air dont les animateurs diplômés vous renseignent et vous accueillent toute l'année pour des séances découvertes et d'initiation au canoë-kayak, VTT, grimpe d'arbre, course d'orientation, escalade, stand up paddle et tir à l'arc. N'hésitez pas à nous contacter, notre équipe est à votre disposition pour étudier tous vos projets.
Prestations groupes (à partir de 8 pers) : canoë Kayak, VTT, grimpe d'arbre, tir à l'arc, sarbacane, course d'orientation, escalade, stand up paddle, tyrolienne : séance de 2h à la journée
Hébergement sur place : un gîte de grande capacité, un camping au bord du plan d'eau ainsi qu'un Point d'Accueil Jeunes se situant à proximité de la base de kayak, au bord de la rivière, vous hébergeront.

«Learn to canoe, kayak, Stand Up Paddle, ride a mountain bike, climb and orienter in the Swiss Normande. Open all year, qualified instructors in English/french only. Contact us to discuss your plans.

Ouverture : d'octobre à avril, du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, de mai à septembre : tous les jours de 9 h à 19 h
Capacité : à partir de 8 personnes
Services : salle de réunion, wifi, boutique

Contact →
22 impasse des Lavandières - Thury-Harcourt - 14220 Le Hom
02 31 79 40 59 - contact@kcth.fr - www.kcth.fr

C4 Sur le plan PAGE 2 | autocar

PARC ACROBATIQUE EN HAUTEUR

« Orne Aventure - La Roche d'Oëtre »

De l'aventure dans les arbres à la Roche d'Oëtre, au cœur de la Suisse Normande.

Implanté à 300 m du complexe touristique de la Roche d'Oëtre, sur la Commune de Saint-Philbert-sur-Orne (61), à 5 km de Pont d'Ouilly, cet équipement est destiné à tous les amateurs de sensations, des plus jeunes au plus avertis (à partir de 3 ans et sous réserve d'une taille minimale d'1 m). Premier parc de Basse-Normandie équipé de mousquetons « intelligents » (impossible de décrocher les deux mousquetons en même temps), il offre une sécurité renforcée pour les aventuriers. Le parc « Orne Aventure Roche d'Oëtre » propose 9 parcours regroupant plus de 100 jeux sur 2 ha de bois, dans un cadre exceptionnel classé « Espace Naturel Sensible ».

In the heart of the oldest mountains in Europe, Roche Oëtre Orne Adventure acro Park of Swiss Normandy. 7 courses - 90 games. From 3 years old. Come with appropriate clothing and shoes. A course with 7 workshops is offered for children ages from 3 to 5 years with free access. This route does not require special safety equipment (harnesses, lanyards, carabiners ..) workshops all meet European safety standards.

Contact →

LA ROCHE D'OËTRE - 61430 Saint-Philbert-sur-Orne
06 17 05 09 60 / (hors saison) : 02 31 69 86 02
info@orneaventure.fr - www.orneaventure.fr

Durée de l'activité : 3h
Ouverture : d'avril à octobre sur réservation
Services : Aire de Pique-nique, course d'orientation, randonnées pédestres, parcours pédagogique, Office de Tourisme, salle de séminaire, bar-restaurant, Wifi, boutique.
Capacité : 10 à 120 personnes
Accueil scolaire : nous consulter

B3 Sur le plan PAGE 2

P autocar

VENEZ VOUS DEPASSER À CLECY !!

Le Centre de Pleine Nature Lionel Terray et Capa'Venture accueillent tous les groupes qu'ils soient associatifs, municipaux, d'entreprise ou particuliers. L'occasion de découvrir la Suisse Normande à travers la pratique du canoë-kayak (dans la vallée de l'Orne, creusée au pied du massif armoricain), du VTT (site labellisé par la Fédération Française de Cyclisme avec plus de 660km de chemins), de l'escalade (sur les 160 voies des falaises des Rochers des Parcs, site naturel classé), d'un parcours aventure (sensations et adrénaline sur ce parcours acrobatique en hauteur) , de la course d'orientation (lecture de carte et balade sportive dans un environnement naturel exceptionnel), du tir à l'arc (maitrise de soi et précision de rigueur)…

«Discover the Swiss Normande from the Centre de Pleine Nature and Capa'Venture at Clecy. Groups of all sorts are welcome with outdoor activities for 8 years old and upwards. 2 hour sessions (in English/ in French only) in canoeing, kayaking, mountain biking, orienteering, climbing and archery. Accommodation open all year for up to 220 people, catering service or fully equipped kitchen for self catering.

Contact →

CENTRE DE PLEINE NATURE LIONEL TERRAY
Le Viaduc - 14570 CLECY
02.31.69.72.82 – www.cpnlt.fr – info@cpnlt.fr

CAPA'VENTURE
La Faverie - 14570 CLECY - 02.31.69.11.68
www.capaclecy.fr – capaventure.clecy@gmail.com

Durée de la prestation : Séances de 2h00, encadrées par des moniteurs diplômés d'état
Ouverture : ouvert toute l'année
Capacité : jusqu'à 200 personnes
Services : salle de réunion, wifi, gestion libre, demi-pension, pension complète, panier pique-nique

B3 Sur le plan PAGE 2

CENTRE EQUESTRE LA COUR ANTEOL

Un éventail d'excusions : promenades découvertes de la Suisse Normande, randonnée aventure avec découverte de la Normandie et ses plages. Cours à partir de 5 ans, stages, balades, randonnées, d'une heure à plusieurs jours, pension de chevaux, hébergement sur place. Encadrement des activités par une personne diplômé du BPJEPS T.E. et du brevet fédéral equi handi mention mental, moteur et sensoriel. Promenade en calèche de 10 places avec rampe d'accès pour personnes en situation de handicap ou à mobilité réduite.

A huge range of activities on horseback : discovery trips in the Suisse Normande, trekking tours discovering Normandy and its beaches. Classes for 5 years old and upwards, courses, treks for an hour to a few days, stabling for horses, accommodation. Qualified instructors including specializing in riding for the disabled. Rides in caleche of 10 places with ramp of access for person in situation of handicap. Open all year from 8AM-7PM.

Durée de la prestation : 1h à plusieurs jours
Ouverture :Ouvert toute l'année de 8h à 19h.
Capacité : 2 à 10 personnes
Services : salle de réunion (14 pers. maximum), Hébergements, Label Equi Handi Club, Equipements adaptés pour tous types de publics.

Contact →

La Quartrée - Saint Pierre la Vieille - 14770 Condé en Normandie
06 18 09 92 02 - info@cour-anteol.fr - www.cour-anteol.fr

B3 Sur le plan PAGE 2

P autocar

VIA FERRATA

A Clécy, au coeur de la Suisse Normande, la Via Ferrata des Rochers de la Cambronnerie chemine le long de l'Orne jusqu'au viaduc. Adaptée aux familles et aux enfants, prenez de la hauteur et découvrez autrement la Vallée de l'Orne avec la spectaculaire passerelle de 50m en fin de parcours !
L'itinéraire franchit les escarpements rocheux par les lignes les plus spectaculaires de la falaise en proposant une succession de poutres et passerelles variées.
Pour finir en beauté votre aventure «verticale», une tyrolienne géante de 350m est installée les week-ends de juillet et août (ou sur réservation à partir de 30 personnes).

VIA FERRATA

In Clécy, in the heart of the Suisse Normande, the Via Ferrata of the Rochers de la Cambronnerie walks along the river Orne until the viaduct. Adapt to families and to children, take height and discover in a different way the Valley of the Orne with a spectacular footbridge of 50m in the end of the course. The itinerant crosses the rocky steepness by the most spectacular lines of the cliff, it proposes a succession of beams and different footbridges. To finish in beauty your "vertical" adventure, a giant yodel of 350m is installed during the weekends in July and August (or with reservation from 30 persons).

Ouverture : d'octobre à avril sur réservation - d'avril à juillet + septembre : les week-ends et jours fériés de 10h à 18h (sur réservation a semaine) - juillet et août : tous les jours de 10h à 18h
Capacité : 40 personnes maximum
Services : parking autocar à disposition

Contact →

Via Ferrata
La Cambronnerie - 14570 Clécy
06 66 79 75 86
info@vertig.fr - www.viaferrataclecy.com

B3 Sur le plan PAGE 2

BASE DE LOISIRS NAUTIQUES

Beau Rivage vous propose le plus grand choix de circuits en canoë (1h à la journée ou de 7 à 28 km). Nous disposons d'une importante capacité d'accueil pour les groupes, comités d'entreprise, clubs sportifs, rencontres festives, week-end, séminaires... cohésion et convivialité garanties. En famille, entre amis, entre collègues ou pour les enterrements de vie de célibataire, venez partager des moments inoubliables !

Beau Rivage offers the largest choice of canoe outings from an hour to a whole day, from 7 to 28 kilometres. We can accommodate all types and sizes of groups - businesses, family, friends, sports clubs, stag and hen events.

Capacité : 20 à 250 personnes

Contact →

BEAU RIVAGE - La Cambronnerie - 14570 Clécy - 02 31 69 79 73
contact@beau-rivage-clecy.fr - www.beau-rivage-clecy.fr

C1 Sur le plan PAGE 2

VÉLORAIL DE LA VALLÉE DE L'ORNE

Vélorails de la Vallée de l'Orne au départ du Pont du Coudray.
Pour les groupes, autres horaires sur réservation au 02 31 06 05 06 ou au 06 32 88 51 62. Vélorails 4/5 places. Balade de 14 km aller et retour.
Durée : 2 h 15. 22 € / vélorail (19 € à partir de 4 vélorails réservés).
Départs : 10h00, 12h30, 15h00 et 17h30. Se présenter 15 mn avant le départ.

VÉLORAILS OF ORNE VALLEY

Vélorails of Orne Valley from Pont du Coudray.
For groups, other timetables on reservation 02 31 06 05 06 or 06 32 88 51 62. Vélorails 4/5 places. 14 km round trip ride.
Length: 2h15. 22 € / vélorail (19 € from 4 vélorails reserved).
Departures: 10h00, 12h30, 15h00 and 17h30. Arrive 15 minutes before departure.

Ouverture : : d'avril à octobre le mercredi à 15 h, les week-ends, ponts et jours fériés. Tous le jours en juillet et août.
Services : aire de pique-nique sur le site avec tables.

Contact→
Le Pont du Coudray – 14320 Clinchamps sur Orne
06 32 88 51 62 – www.velorails-valleedelorne.fr

Hébergements, réception, restauration

Accommodation, reception, catering

C3 Sur le plan PAGE 2

HÉBERGEMENT DE GROUPES PONT D'OUILLY LOISIRS

GÎTE DE LA POTICHE

P autocar

Equipement : Salle à manger de 60 m2, une cuisine équipée, un parking et jardin, salle d'activité de 100 m².
Equipment : Dining room (60 m²), fitted kitchen, parking and garden, activity room (100 m²).
En option : Salle de détente, de réunion, salle TV, service de restauration sur réservation.
Optional : Relaxation room, meeting room, TV room, food service by reservation.
Capacité : 36 lits (chambres de 4 et 6 lits).
Capacity : 36 beds (bedroom equipped with 4 or 6 beds)
Accueil scolaire : nous consulter
School group : Contact us.

GÎTE DU MOULIN NEUF

P autocar

Ouverture : toute l'année
Equipement : Salle à manger de 50 m2, cuisine équipée, salle d'activité de 100 m².
Equipment : Dining room (50 m²), fitted kitchen, activity room (100 m²).
En option : Salle de détente, salle TV, salle de réunion, service de restauration sur réservation.
Optional : Relaxation room, meeting room, TV room, food service by reservation.
Capacité : 30 lits (chambres de 2 à 5 lits).
Capacity : 30 beds (bedroom equipped with 2 or 5 beds).
Accueil scolaire : nous consulter
School group : Contact us.

CAMPING « POINT ACCUEIL JEUNES »

P autocar

Ouverture : toute l'année
Equipement : Sanitaires indépendants, barbecues et aires de feu de camp, terrain de football, beach-volley et basketball.
Equipment : Sanitary facilities, barbecue, camp fire area, football pitch, beach-volley et basketball.
En option : Formule « Camping Plus » (mise à disposition de grandes tentes, malle vaisselle, mobilier)
Optional : Option « Camping Plus » (provision of large tents, dishes, furniture).
Capacité : 300 places situé dans l'enceinte de la base de plein air.
Capacity : 300 spots.
Accueil scolaire : nous consulter
School group : Contact us.

Contact →

Place Dr Roger Cornu - 14690 Pont d'Ouilly
02 31 69 86 02 - contact@pontdouilly-loisirs.com
www.pontdouilly-loisirs.com

C3 Sur le plan PAGE 2

P autocar

GÎTE DE BRÉEL

Vous souhaitez passer un agréable moment de détente dans un cadre naturel et préservé ? Le gîte de Bréel est fait pour vous ! Situé dans les gorges de la Rouvre à proximité du site Naturel de la Roche d'Oëtre, notre gîte vous accueille en plein cœur de la Suisse Normande. Randonnée pédestres, VTT, parc acrobatique, parcours d'orientation, pêche, canoë-kayak s'offrent à vous aux alentours immédiats. Service de restauration sur réservation.

If you want to relax away from it all in amazing surroundings, our self catering accommodation is for you. It sleeps 31 people in rooms for up to 5, has a fully equipped kitchen, French tv, games area, and volley ball pitch. Meals can be provided by prior arrangement. We are close to the Roche d'Oetre where you can enjoy walks, orienteering, mountain biking, archery, high wire forest adventure park and canoe or kayaking.

Equipement : Salle pour 49 personnes, cuisine, TV, lecteur DVD, accueil vélo, terrain de volley-ball.
Capacité : 31 lits (chambres de 5 personnes).
Accueil scolaire : nous consulter

Contact →

Le Bourg - 61100 Bréel
02 31 59 13 13 - roche-doetre@orange.fr - www.roche-doetre.fr

B2 Sur le plan PAGE 2 | autocar

GÎTE DU TRASPY

Au cœur de la Suisse Normande, le gîte du Traspy vous accueille toute l'année. Cet ancien moulin restauré, situé dans une vallée verdoyante, vous propose 48 couchages répartis sur 13 chambres toutes équipées de sanitaire et salle d'eau privatives. La proximité immédiate du centre aquatique, de l'étang du Traspy et de la base de kayak permet la pratique de divers sports de nature.

The Gîte de Trapsy in Thury-Harcourt is open all year, providing self-catering accommodation for 10-48 people in 13 rooms, each with private bathroom. Close to the water sports centre, lake, kayak base, shops and health services. Meeting room, wifi, fully equipped kitchen, tv, secure courtyard.

Ouverture : toute l'année
Equipement : salle de réunion, wifi, cuisine équipée, cheminée, piscine à proximité, TV, cour intérieure fermée, tous commerces et services de santé à proximité immédiate
Capacité : 12 à 48 personnes
Service : Gestion libre

Contact →

Route de Caen - Thury-Harcourt -14220 Le Hom
Service réservation gîtes de France : 02 31 82 71 65
hebergement.traspy@orange.fr - www.gite-traspy.fr

B3 Sur le plan PAGE 2 | autocar

FERME DU VEY

Située au cœur de la Suisse Normande, la Ferme du Vey vous accueille dans ses 2 gîtes de groupes (20 et 22 places) dans un cadre naturel préservé. Au pied de l'une des plus belles falaises de Normandie, la Ferme du Vey est le point de départ idéal pour vos activités (randonnée, VTT, canoë-kayak, escalade, parapente, via ferrata,...) et animations culturelles (produits du terroir, musées,...).

Self-catering accommodation for 15-40 people. Open all year. Meeting room, wifi, fully equipped kitchen, disabled access, shop with local produce.

Ouverture : de mars à décembre de 9h à 23h
Equipement : salle de réunion, wifi, cuisine équipée, boutique
Capacité : 15 à 40 personnes

Contact →

Le Bas du Vey - 14570 Le Vey
02 31 69 71 02 / 06 18 47 45 74 - fermeduvey@gmail.com

B2 Sur le plan PAGE 2 | autocar

LA FERME DES EPIS

Située en Suisse Normande dans un cadre naturel de 7 ha, vous pouvez organiser vos manifestations privées et professionnelles dans nos 2 salles de caractère (50 à 150 personnes). Possibilité de couchages (jusqu'à 150 personnes) permettant d'organiser vos événements en toute tranquillité (yourtes, roulottes, chalets, gîtes de groupes...). Possibilité d'une formule clef en main avec notre service traiteur: La roche à Bunel traiteur.

An ideal venue for all your professional and private events, The Ferme des Épis is set in 7 hectares about 20 kilometres from Caen. Our two lovely rooms take between 50 and 150 people. We can sleep up to 150 in yurts, gypsy caravans, chalets and large cottages. We can also organise meals through our own external caterer.

Ouverture : mi-janvier à décembre
Equipement : salle de réunion, wifi, équipements séminaires, petit déjeuner, bar, restauration certains soirs, espace bien être en supplément

Contact →

Le grand Aunay - 14220 Ouffières
02 31 93 66 87- lafermedesepis@gmail.com
www.lafermedesepis.com

B3 Sur le plan PAGE 2

P autocar

SEJOUR EN PLEINE NATURE À CLECY !!

Le Centre de Pleine Nature Lionel Terray et Capa'Venture accueillent tous les groupes qu'ils soient associatifs, municipaux, d'entreprise ou particuliers. L'occasion de profiter d'un séjour en Suisse Normande avec service de restauration et activités de plein air. Au cœur d'un cadre naturel privilégié, hébergement d'une capacité jusqu'à 220 pers. ouvert toute l'année. Salle(s) de réunion. 1 salle de réception de 120 m² avec terrasse et cuisine pour gestion libre.

Stay in the middle of the nature à Clécy!!

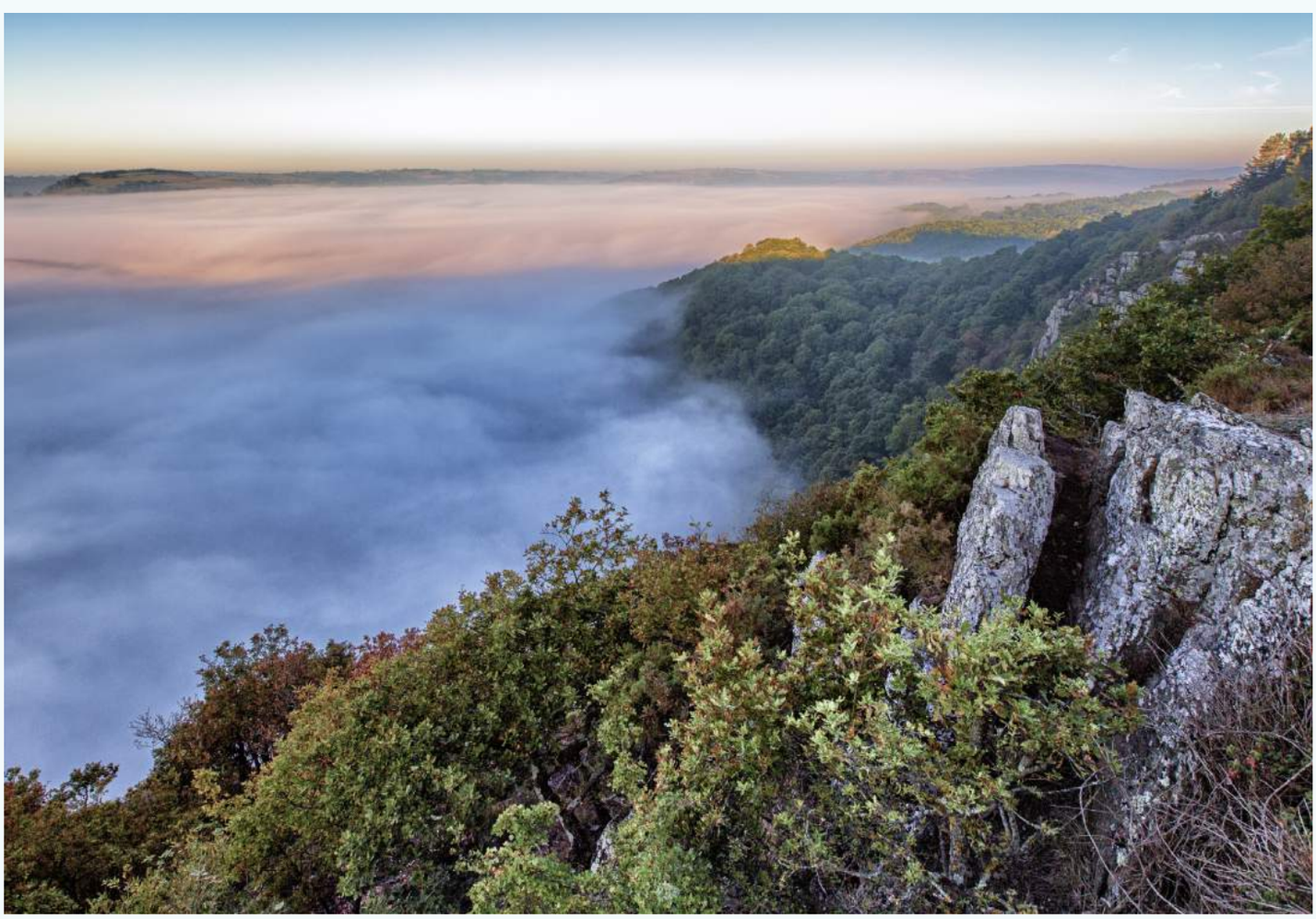
The Centre de Pleine Nature Lionel Terray an Capa'Venture receive all groups either association, municipals, business or private. The possibility to take advantage of a stay in Suisse Normande with a service of catering and activities in the middle of the nature. In the heart of an exceptional natural site, accommodation up to 220 persons. Open all the year. Conference room(s). 1 reception room of 120 m2 with terrace and kitchen for free use.

Ouverture : ouvert toute l'année
Capacité : jusqu'à 220 personnes
Services : Salle(s) de réunion. 1 salle de réception de 120 m² avec terrasse et cuisine pour gestion libre.

Contact →

CENTRE DE PLEINE NATURE LIONEL TERRAY
Le Viaduc - 14570 CLECY - 02.31.69.72.82
www.cpnlt.fr – mail : info@cpnlt.fr

CAPA'VENTURE
La Faverie - 14570 CLECY - 02.31.69.11.68
www.capaclecy.fr – capaventure.clecy@gmail.com



C1 Sur le plan PAGE 2 P autocar

LES 4 SAISONS

Idéalement situé à la périphérie de Caen à 15 km, le centre est aussi accessible à vélo par la voie verte qui relie Caen à Clécy. La structure est implantée aux portes de la Suisse Normande au coeur du paisible village de Clinchamps proche de la forêt de Grimbosq.

In Clinchamps sur Orne, just south of Caen near the Grimbosq Forest, the centre is open from February to November for 20-90 people. Half-board or full-board with packed lunch. School parties on a full board and activity (in English/french only) programme basis. Free accommodation for the coach driver and for an attendant (with 20 or more paying guests). 10% group discount. Wifi, tv, coach parking.

Ouverture : de février à octobre
Services : demi-pension, pension complète, panier repas, salles de réunion, wifi, TV, classes de découverte, accueil de groupes
Capacité : 20 à 90 personnes, 28 chambres, 4 salles de restauration

Contact→

LES 4 SAISONS (Ligue de l'Enseignement)
1 rue de la Cavée - 14320 Laize-Clinchamps
02 31 79 82 03 - Fax: 02 31 77 83 42
4saisons@laliguenormandie.org
www.4saisons.laliguenormandie.org

D1 Sur le plan PAGE 2 P autocar

AU DOMAINE DE CAUVICOURT

Venez vous détendre et vous reposer dans la quiétude et la douceur du Domaine de Cauvicourt. Le Domaine se trouve dans la localité de Cauvicourt, à seulement 15 minutes de la ville de Caen, et à la même distance de Falaise. Ce corps de ferme normand parfaitement réhabilité saura vous séduire…
Vous aurez la possibilité de passer un délicieux séjour au sein du gîte du Domaine d'une capacité de 14 personnes. Vous disposerez de 5 chambres, salles d'eau, une grande cuisine, une grande salle à manger/ salon. Le Domaine a une capacité d'accueil de 65 personnes avec possibilité de restauration sur place. A proximité, nombreux sites à visiter que nous nous ferons un plaisir de vous faire découvrir.

Restored farmhouse between Caen and Falaise at Cauvicourt. 5 bedrooms, 2 bathrooms, large, well-equipped kitchen, large dining/sitting room, wifi, tv, coach parking, disabled access.

Ouverture : toute l'année
Services : gestion libre, salle de réunion, wifi, cuisine équipée, TV
Capacité : 14 personnes

Contact→

1 rue des polonais - 14190 Cauvicourt
02 31 94 13 16
audomainedecauvicourt@gmail.com
www.audomainedecauvicourt-mariage.fr

B2 Sur le plan PAGE 2

autocar

LE SOUBOCK

Sur les hauteurs de la Suisse Normande, une salle magique où l'agencement et la décoration participeront à l'originalité de vos événements d'ordre privé ou professionnel. Séminaires d'entreprises, mariages, repas dansants. Une scène équipée en son et lumière permettra d'organiser grâce à nos techniciens de vraies soirées concerts. Terrasse arborée avec brasero, barbecue et parc privatif clôturé.

"Venue open all year for your weddings and parties. Sound and light system with our own technicians. Fully equipped bar with glass washer, beer pump and ice machine. Takes 50-200 people. Contact us for a quote."

Ouverture : toute l'année - Se renseigner
Services : salle de réception, Wifi, cuisine équipée, bar équipé (lave-verre, tireuse à bière, machine glaçons)
Capacité : 50 à 200 personnes - debout 210 – assis 150 pers-

Contact →

Route de Saint Lambert - 14770 Cauville
07 87 24 11 07 - contact@soubock-evenements.com
www.soubock-evenements.com

D3 Sur le plan PAGE 2

autocar

LE FORUM - SALLE DU PRESSOIR

Le Forum est un équipement multifonctionnel pouvant accueillir jusqu'à 400 personnes assises. Il peut être utilisé dans une configuration « salle de spectacles », idéal pour les représentations théâtrales, de danse, les concerts, les conférences, ou configuration « salle plate » idéal pour les repas, ventes, expositions.
Il peut être équipé du Wifi à la demande.

This room can be used for meal, show, conference, exhibition, etc. The room is equipped for 400 persons seated and it's possible to get Wifi.

La Salle du Pressoir est située dans le parc du Château de la Fresnaye. Sa capacité d'accueil est de 100 personnes maximum. Elle est louée plus principalement pour les mariages, vin d'honneur, anniversaire.
Cette salle comprend des tables et chaises pour 100 personnes. Elle est équipée d'une cuisine au norme composée d'un lave vaisselle, évier en inox, gazinière, four, chauffe-plat et chambre froide.

This beautiful room can be used for meeting, marriage, reception, birthday, etc. The room is appropriate for 100 persons and equipped with a fitted kitchen.

Contact →

Le Forum : Boulevard de la Libération
14700 Falaise - 02 31 90 89 60
Salle du Pressoir : Château de la Fresnaye
14700 Falaise - 02 31 41 61 61

Hôtels et restaurants

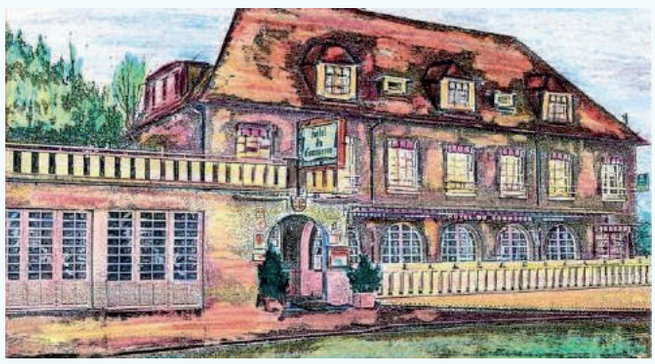
Hotels and restaurants

C3 Sur le plan PAGE 2 — autocar

LE RELAIS DU COMMERCE

Monsieur Jérôme Benet chef de cuisine, vous accueille au cœur de la Suisse-Normande où vous pouvez savourer une cuisine du terroir préparée dans la pure tradition normande.
La carte se feuillette comme un livre des saveurs pour la plus grande joie des gourmets et des gourmands. Vous serez également étonnés par la qualité des vins qui vous seront proposés, un nectar que vous consommerez avec modération. Vous serez ainsi dans les meilleures conditions pour déguster nos « spécialités du Fruits de Mer ». Repas d'affaires ou en famille, banquets, cérémonies, séminaires et autocaristes, groupes de randonneurs.

Located in the centre of the village of Pont d'Ouilly, in the heart of Normandy's picturesque Suisse Normande, the Hôtel du Commerce offers 12 rooms equipped with satellite TV and WiFi Internet access. The hotel also boasts its own restaurant offering a range of typical country cuisine, sheltered floral patios and a private car park. Located in the immediate vicinity of leisure facilities and stores.



Ouverture : toute l'année, fermeture hebdomadaire le lundi midi.
Fermeture annuelle les 3 dernières semaines de janvier
Services : Accès handicapé (uniquement pour le restaurant), salle de réunion, WIFI, télévision
Capacité : 10 à 120 personnes

Contact →

Rue de Falaise - 14690 Pont-d'Ouilly
02 31 69 80 16 - relaisducommerce@wanadoo.fr
www.relaisducommerce.fr

D3 Sur le plan PAGE 2 — ISO 9001 et 14001 — autocar

IBIS FALAISE CŒUR DE NORMANDIE

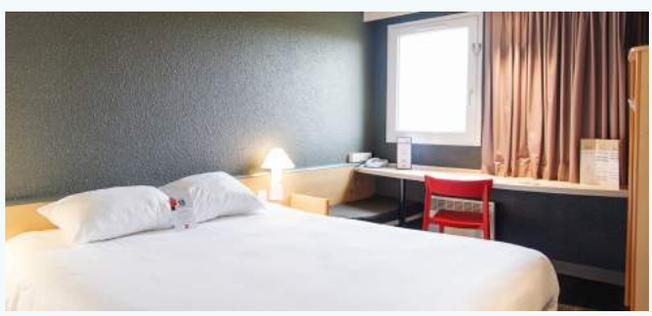
Situé au cœur de la Normandie, notre hôtel, récemment rénové, vous accueille dans un cadre convivial et cosy. Avec des chambres encore plus design, parfaitement équipées et la nouvelle literie Sweet Bed, nous vous garantissons des nuits au confort absolu. ***Les plus de l'hôtel*** : un salon détente, un espace web corner, une salle de fitness, un bar et un restaurant Ibis Kitchen. ***Nos points forts*** : un accueil 24/24 chaleureux dans une ambiance conviviale, un parking bus privé et une salle de banquet pour vos repas

Located in the historic town of Falaise, in the vicinity of Normandy's picturesque Suisse Normande area, the Hôtel Ibis offers 53 comfortable rooms in a calm and verdant setting. The hotel also has its own restaurant, private car park and WiFi Internet access. It is open 24/24 all year round.

Ouverture : toute l'année 24h/24
Services : Wifi, salle de réunion et banquet, salle de fitness, salon billard.
Capacité : 53 chambres

Contact →

Rue des Frères Michaut - 14700 Falaise
02 31 90 11 00 - H1678@accor.com
www.ibis.com



B3 Sur le plan PAGE 2 autocar

AU SITE NORMAND

Clin d'œil à la coquetterie normande : Salle à manger aux boiseries typiques évoluées dans un décor contemporain. Vous y découvrirez une cuisine gastronomique légère et créative. Blotti dans un écrin de verdure à proximité des activités nautiques, randonnées, musées. Vous apprécierez le calme pour vos réunions de travail dans une salle claire et toute équipée et profiterez également de notre espace Bien-Etre.

Small hotel with a gourmet restaurant, meeting room and well-being centre. Open 1 February - 15 December. Groups from 15-35 people: free driver accommodation with 30 paying guests. Breakfast, wifi, coach parking (behind the church), disabled access.

Ouverture : de fin janvier à mi décembre. Restaurant également fermé du 29 juillet au 08 août
Services : wifi, salle de réunion, accueil petit déjeuner
Capacité : 15 à 60 personnes

Contact →

2 rue des Châtelets - 14570 Clécy
02 31 69 71 05 - sitenormand@orange.fr
www.hotel-clecy.com

B3 Sur le plan PAGE 2 autocar

HÔTEL LE GALION

Nous serons là pour vous accueillir dans notre hôtel familial LE GALION 3*, style NORMAND. À votre disposition ; café, thé, chocolat .... Nous privilégions les produits sur Flers et sa région. Toujours dans un souci de préserver la nature. Une liste de restaurants partenaires, à deux pas de l'hôtel. Pour les sportifs et les balades à pieds de l'hôtel 150m du parc du château de Flers. Et musée à visiter.

Family hotel with 31 rooms. Near Flers chateau with its park and museum. Open all year. Breakfasts with local produce. Wifi, parking. Close to restaurants.

Ouverture : toute l'année
Services : wifi, parking privé, TV gratuit
Capacité : 31 chambres

Contact →

5 rue Victor Hugo - 61100 FLERS
Tél. : 02 33 64 47 47 - Fax : 02 33 65 10 10
le.galion.hotel@orange.fr - www.hotel-le-galion-flers.fr

D3 Sur le plan PAGE 2 autocar

IBIS KITCHEN RESTAURANT

Notre restaurant vous accueille toute l'année dans son ambiance bistrot. Une cuisine simple et généreuse vous est proposée en vous installant dans notre restaurant ou notre salle de banquet et pourquoi pas en terrasse si le temps le permet.
Nous proposons différents menus adaptés à votre budget. Nous avons un parking bus privé, un salon détente avec billard, un web corner, des espaces conviviaux pour se détendre. Situé au cœur de la Normandie, c'est l'endroit idéal pour faire une étape inoubliable dans une ambiance chaleureuse.

Our restaurant is open all year and suggest you different menus specially for your group and your budget. You will like our homely food and the new interior decoration of the restaurant. If the weather is nice, you will appreciate to eat directly on our terrace.

Ouverture : Toute l'année (tous les jours sauf le dimanche).
Services : Wifi, salle de réunion, petit déjeuner, goûter, bar, terrasse.Capacité : 60 personnes

Contact →

Rue des Frères Michaut – 14700 FALAISE
02 31 90 11 00 – Fax : 02 31 90 08 00
H1678@accor.com – www.ibis.com

D3 Sur le plan PAGE 2

LE GARS DE FALAISE

Bienvenue au restaurant « Le Gars de Falaise », une brasserie typiquement falaisienne !
Monsieur LETROU et son équipe proposent une cuisine maison généreuse et raffinée qui ravira l'ensemble de vos convives, des menus à tarif réduit sont spécialement conçus pour les groupes et peuvent être adaptés sur mesure selon vos souhaits. Que vous soyez une association, un comité d'entreprise, un groupe de randonneurs ou encore un simple groupe d'amis, le restaurant « Gars de Falaise » se fera un plaisir de vous accueillir et faire de votre repas le beau souvenir de votre séjour.

Welcome to the restaurant « Le Gars de Falaise » a typical brasserie from Falaise ! This restaurant is situated in the heart of the town and is equipped with a pleasant terrace if you want to make the most of the good weather during your meal. Specific meals with local products are cooked for the groups, you won't be disappointed !

Ouverture : Tous les jours sauf le dimanche et le lundi.
Services : Accueil petit déjeuner, goûter, terrasse.
Capacité : 40 personnes

Contact →

1, Place Belle Croix – 14700 FALAISE
02 31 90 16 79
yletrou@wanadoo.fr

B3 Sur le plan PAGE 2

RESTAURANT AU FIL DE L'EAU

Situé au cœur de la Suisse Normande, notre restaurant vous propose une cuisine traditionnelle et vous profiterez du calme et de la sérénité de l'Orne sur nos terrasses au bord de l'eau. Vous pouvez aussi profiter d'une balade en pédal'o en famille.

Open April to October, closed Wednesdays. Groups of between 20 and 70 people welcome. Wifi, coach parking, disabled access, afternoon tea, bar, terrace. Traditional Normandy cuisine on the banks of the Orne in e calm beauty of the Swiss Normande. You could even hire a pedalo.

Ouverture : de début avril à fin octobre fermeture hebdomadaire le mercredi
Services : Wifi, Parking autocar, Accès handicapé, goûter, bar, terrasse
Capacité : 20 à 70 personnes

Contact →
La Cambronnerie - 14570 Clécy
fildelau.resto.pedal.o@orange.fr - www.restaurant-clécy.fr

D3 Sur le plan PAGE 2 — P autocar

LA RENAISSANCE

L'équipe de la brasserie La Renaissance vous accueille toute l'année dans une ambiance agréable et conviviale. Une salle de 50 personnes vous est réservée afin de vous faire découvrir les produits régionaux. Tarifs groupes.

The team of the brasserie « La Renaissance » great you all year in a beautiful room imagined specially for group ! You will appreciate the different menus which are made only with local products. Reduced prices for group.

Ouverture : toute l'année, tous les jours sauf le dimanche
Services : Salle de réunion, petit déjeuner, Wifi, bar, goûter, terrasse.
Capacité : 50 personnes

Contact →
28 place du Docteur German - 14700 Falaise
02 31 90 18 35 - larenaissancefalaise@yahoo.fr

D3 Sur le plan PAGE 2 — Label Normandie Qualité Tourisme — autocar

LA FINE FOURCHETTE

Prix National d'excellence 2012 & 2013

La nouvelle propriétaire de ce restaurant vous accueille dans la tradition de cet établissement. Elisabeth LE MOËL et son équipe seront heureux de vous faire découvrir une cuisine accès sur les produits du terroir et de saison, en y apportant une touche d'originalité, le tout dans une ambiance chaleureuse.

Elisabeth LE MOËL, the new owner of the gastronomic restaurant « La Fine Fourchette » will allow you to discover the best refined dishes of Normandy.

Ouverture : toute l'année
Services : salle de réunion, petit déjeuner
Capacité : 75 personnes

Contact →
52 rue Georges Clémenceau - 14700 Falaise
02 31 90 08 59 - finefourchettefalaise@orange.fr

B3 Sur le plan PAGE 2

LE BOUDOIR D'AUGUSTINE

Une pause gourmande dans un un cadre somptueux ! Le Boudoir d'Augustine accueille vos groupes pour un petit-déjeuner ou un goûter. Une façon agréable de commencer ou de prolonger une balade ou la visite du château afin de profiter de la magnifique vue sur la cour d'honneur.

A brief gourmet stop in a sumptuous setting. Le Boudoir d'Augustine welcomes groups for breakfast or tea. A great way to start or end a walk or your visit to the chateau and to enjoy the fantastic view of the main courtyard.

Contact →
CHÂTEAU DE PONTÉCOULANT - 14110 Pontécoulant
02 31 69 62 54 - chateaudepontecoulant@condenormandie.fr

B3 Sur le plan PAGE 2

DOMAINE DE CLÉCY ***

Situé au cœur de la Suisse Normande, le Golf de Clécy vous propose de vous évader et de faire le plein d'oxygène dans un cadre verdoyant, boisé où règne le calme et la détente. Parcours de golf 18 trous avec practice, green d'approche et putting green. Golf à pratiquer seul pour les initiés. Côté détente sur place, un spa vous attend : spa, sauna, hammam, institut avec soins du visage et du corps à la carte. Formule initiation + repas / séminaire + initiation golf, forfait golf hôtel, salle pour réception, mariage etc...

Golf of Clécy

Situated in the heart of Suisse Normande, the Golf of Clécy proposes you to escape and to enjoy a breath in a green and wooded area where dominates calmness and relaxation. 18 whole golf course with practice, approach green and putting green. As a confirmed golfer you practice alone. Relaxation areas on place, a spa is waiting for you: spa, sauna, hammam, facial and body treatments. Option initiation + lunch/ seminar + initiation golf, package golf hotel, reception room, marriage etc. ...

Services : restaurant, bar, salles de réunion équipées, golf, spa
Activités à proximité : canoë kayak, VTT, escalade, tirà l'arc, parapente, centre aquatique, vélorail, musées, accrobranches, luge d'été
Capacité : 19 chambres - 50 personnes

Contact →
Céline Leman - 02 31 69 72 72
contact@golf-de-clecy.com - www.golf-de-clecy.com

B3 Sur le plan PAGE 2

AUX ROCHERS

Le restaurant Aux Rochers, situé sur les bords de l'Orne à Clécy, vous propose une cuisine traditionnelle. Il vous accueille dans sa salle normande ou sa salle véranda. Animations musicales (sur commande).

The restaurant Au Rochers, situated by the river Orne in Clécy, you propose a traditional cookery. It receives you in a Norman room or in a veranda room. Musical animations (after order).

Ouverture : de février à décembre
Services : salle de réunion
Capacité : 15 à 140 personnes
(salle normande : 50 personnes, salle véranda 90 personnes)

Contact →
Rue de la Cambronnerie - 14570 Clécy
02 31 69 72 94 - restaurant.rochers@wanadoo.fr

D1 Sur le plan PAGE 2

RESTAURANT LE VAL DE LAIZE

Tout près de Caen, dans la commune de Bretteville sur Laize, le restaurant nommé Le Val de Laize mérite toute l'attention des plus gourmands. Les groupes et banquets, prennent place avec le plus grand plaisir dans la spacieuse salle de réception. Des menus tous compris vous seront proposés. Le Chef passionné par la Normandie mettra a l'honneur une cuisine régionale et traditionnelle.

In Bretteville sur Laize , just south of Caen, the Val de Laize restaurant gives a modern twist to traditional Norman cooking. Available for groups of 10-60 people, set menus of your choice. Open all year. Meeting room, breakfast afternoon tea, bar, coach parking, disabled access.

Ouverture : ouvert toute l'année
Services : salle de réunion, accueil petit déjeuner, goûter, bar
Capacité : 10 à 60 personnes

Contact →
4 place de la Mairie - 14680 Bretteville sur Laize
02 31 08 01 30 - jeremy.eluere@sfr.fr

B2 Sur le plan PAGE 2

P autocar

LA ROCHE À BUNEL

Situé sur le site naturel de la boucle du Hom, cet endroit mythique vous fera vivre de bons moments en toute convivialité avec une restauration généreuse et authentique. Notre chef vous propose une large carte adaptée aux fêtes familiales et groupes jusqu'à 250 personnes. Venez fêter votre événement dans une ambiance chaleureuse lors d'une de nos guinguettes le dimanche. Vous pouvez également privatiser la salle si vous le souhaitez.

Beautifully situated at Le Hom meander of the river Orne, our restaurant has a comprehensive menu made for family and other groups of up to 250 people. We pride ourselves on the quality and freshness of our products and our welcoming atmosphere. We have river side tea dances on a Sunday afternoon which could be part of your event or you could have them room to yourselves should you wish.

Ouverture : toute l'année
Services : salle de réunion, wifi, équipements séminaires, accueil petit déjeuner, bar, terrasse, service traiteur dans toute la Normandie
Capacité : 15 à 250 personnes

Contact →

Saint-Martin-de-Sallen - 14220 Le Hom
02 31 38 52 73 - larocheabuneltraiteur@gmail.com
www.larocheabuneltraiteur.com

C3 Sur le plan PAGE 2

P autocar

RESTAURANT LA GAVOTINE

Situé dans un cadre atypique, au cœur de la Suisse-Normande, nous vous proposons une cuisine traditionnelle française avec nos spécialités de foie gras maison, de produits du terroir, de saumon fumé maison, d'assiettes préparées à base de camembert au lait cru et de produits du terroir ainsi que de spécialités de rôtisserie : jambon à l'os et jarret grillé à la broche, avec sauce au cidre maison.

Traditional French cooking with a Normandy flavour. Open everyday, except Mondays, from June to September; every weekend from February to May and October to 15 November. All year availability for 15 people or more. Groups of 15-45 with a free meal for the driver. Bar, terrace, restaurant, wifi, coach parking.

Ouverture : Ouvert tous les jours sauf le lundi de juin à septembre, tous les week-ends de février à mai et d'octobre au 15 novembre. Possibilité toute l'année minimum 15 personnes.
Services : wifi, bar, terrasse
Capacité : 15 à 45 personnes

Contact →

Le bourg - 14220 Saint Omer
02 31 69 77 83 - fabienne.catherine@wanadoo.fr
www.restaurantlagavotine.fr

C3 Sur le plan PAGE 2

P autocar

AUBERGE SAINT-CHRISTOPHE

Au coeur de la suisse Normande, à 2 minutes de Pont d'Ouilly, cette auberge de charme vous accueille à son restaurant avec une cuisine maison élaborée à partir de produits frais. Il vous est possible de privatiser ce lieu pour vos événements. Le site comporte une salle principale, 2 salles annexes ainsi qu'une terrasse et un jardin à l'extérieur. L'auberge dispose de quelques chambres à l'étage.

2 minutes from Pont d'Ouilly, in the heart of the Swiss Normande, this charming auberge welcomes you to its riverside restaurant with home cooked food from fresh produce. It is available for hire for private events. One large room, two annexes, a terrace and gardens. There are ? bedrooms on the first floor.

Ouverture : toute l'année
Equipement : Salle de réunion, wifi, équipement séminaire, bar, terrasse
Capacité : jusqu'à 70 personnes

Contact →

Lieu dit Saint Christophe- 14690 Pont D'Ouilly
02 31 69 85 54-
aubergedesaintchristophe@gmail.com

Terroir

Local products

D4 Sur le plan PAGE 2 — autocar

La Ferme du Bisson

Venez découvrir les produits cidricoles Normands à la Ferme du Bisson. Située entre Falaise et Putanges, nous vous proposons une visite guidée dans laquelle vous apprendrez la fabrication du cidre, poiré, pommeau, calvados …
Suite à cette visite, une dégustation vous sera offerte.

Welcome to « La Ferme du Bisson » ! "La Ferme du Bisson" is a farm-based cider-maker. Marjorie will be happy to escort you during a guided tour of the farm. You will be able to taste different products (Pommeau de Normandie, calvados, perry, cider, apple juice and cider vinegar) which are on sale all year round.

Durée de la visite : 1h30
Ouverture : toute l'année sur rendez-vous
Services : boutique
Capacité : 20 à 50 personnes

Contact →
Le Bisson - 61210 Bazoches-au-Houlme
06 89 50 79 23 - lafermedubisson@gmail.com

B3 Sur le plan PAGE 2 — Médaille d'or au concours des cidres Normandie 2017 (jus de pomme, cidre brut, poiré) — autocar

CAVE DE LA LOTERIE

La Cidrerie de la Suisse Normande ! Domaine cidricole biologique de 20 ha de pommiers et de poiriers. Vous aurez le plaisir de visiter le verger de la Loterie, avec ses 30 variétés de pommes, de comprendre les différentes étapes de fabrication, de découvrir le calvados et les apéritifs au chai, de déguster les différents produits (Calvados, Pommeau, r'Ève de poire, Cidres, Poiré, Jus de pomme, Jus de poire, Vinaigre de cidre...). Deux formules : dégustation sans visite : gratuit ou visite complète avec dégustation : 2€.

Visit the orchards of an organic cider maker; see how ciders are made from apples and pears, sample pommeau, calvados and juices. Either come for the full 1hr 30 minute tour with tasting for €2, or simply visit our shop and taste for free. Open all year (advance booking), maximum 80 people.

Durée de la visite : 1h30 (selon le nombre de personnes)
Ouverture : toute l'année sur rendez-vous
Services : boutique, accès handicapé
Capacité : 80 à 100 personnes maximum

Contact →
RÉGIS AUBRY - La Loterie - 14570 Clécy
02 31 69 74 38 / 06 15 99 77 71
cavedelaloterie@orange.fr - www.cavedelaloterie.fr

B3 Sur le plan PAGE 2 — autocar

Ferme du Vey

Au cœur de la Suisse Normande, notre production cidricole provient de cultures extensives de vergers hautes tiges sur 5 ha et sans aucun pesticide, récoltes entièrement transformées au sein de notre ferme. Venez à la découverte des secrets de fabrication de la cidrerie. Au cours de la visite guidée, vous en appréhenderez toutes les étapes, de la pomme à la bouteille... suivie d'une dégustation gratuite des différents produits.

Guided visit the orchards of a cider maker and see how ciders are made from apples. You will be able to taste different products (Pommeau, Calvados, Cider...)

Durée de la visite : 1h
Ouverture : toute l'année sur rendez-vous
Services : boutique, wifi
Capacité : 15 à 50 personnes

Contact →
Le Bas du Vey - 14570 Le Vey
02 31 69 71 02 / 06 18 47 45 74 - fermeduvey@gmail.com

E3 Sur le plan PAGE 2 — Médaille d'argent au salon de l'agriculture — autocar

LE SAFRAN DE NORMANDIE

De la culture du crocus sativus à l'épice la plus chère du monde

Le safran ; découvrez les secrets d'une épice rare ! Annie et Pascal vous accueillent de 10 H à 19 H tous les jours sur réservation dans un cadre champêtre et merveilleux pour partager leur passion au cours d'une visite guidée GRATUITE de la safranière. La récolte du safran se fait fin septembre, début octobre. Un goûter et une dégustation des produits de la ferme vous seront offerts en fin de visite (fruits, légumes et cidre maison).

Annie and Pascal greet you in pleasant and bucolic surroundings to share their passion during a guided tour of the saffron farm with tasting.

Durée de la visite : 2h
Ouverture : toute l'année sur rendez-vous
Service : boutique
Capacité : 60 personnes
Accueil scolaire : nous consulter

Contact →
LE MOULIN DU GUÉ PIERREUX - 14700 La Hoguette
02 31 90 01 84 - lesafrandenormandie@orange.fr
Présent sur Facebook

C3 Sur le plan PAGE 2

Certificat tripadvisor d'excellence

autocar

VILLAGE FROMAGER GRAINDORGE

Depuis mai 2004, le Village Fromager vous propose la visite de la fromagerie E. GRAINDORGE : un concept unique où le visiteur découvre les ateliers fromagers à travers un couloir de galeries vitrées permettant de comprendre les différentes étapes de la fabrication des fromages normands (films, bandes sonores, panneaux explicatifs et jeux).
Votre visite se ponctue par une dégustation de fromages AOP normands.
Visite conseillée le matin pour voir la fabrication (sauf le vendredi).
La visite audio-guidée du village fromager Graindorge est disponible en version anglaise, espagnole, allemande, néerlandaise, italienne, japonaise, chinoise, russe et portugaise.

The Village Fromager has been offering visits to the E. Graindorge cheese dairy since 2004. This is a unique concept allowing visitors to discover cheese workshops through a corridor of glass-protected galleries, from where visitors may understand all the different stages of cheese production from the time the milk arrives until the cheese is packaged (films, information panel boards and games).

Ouverture : toute l'année sur réservation
Service : boutique
Capacité : 100 personnes - Chien non admis
Accueil scolaire : Visite audio guidée avec dégustation ou possibilité d'ateliers pédagogiques

Contact →
42 rue du Général Leclerc - 14140 Livarot
02 31 48 20 10 - visite@graindorge.fr
www.graindorge.fr

C3 Sur le plan PAGE 2

Tourisme expérientiel,
Trophée du Tourisme du Calvados 2010
Vigneron indépendant
Certification haute Valeur Environnementale

autocar

ARPENTS DU SOLEIL, 1er vignoble de Normandie

Un vignoble en Normandie : une incroyable aventure où rien n'a été laissé au hasard !
La notion de Terroir est le fil conducteur de la visite guidée. Une ancienne carrière sert d'introduction à la géologie des lieux. Puis au sommet du vignoble une lecture paysagère. Un peu de viticulture. Enfin dégustation dans la salle d'accueil du chai avec vue panoramique sur le vignoble. Aux Arpents du soleil vous ressentirez la beauté du site, l'harmonie qui s'en dégage, et goûterez des vins élevés dans le respect de la Nature et de leur terroir.

The first vineyard in Normandy : nothing has been left to chance in this unbelievable adventure ! The notion of "terroir" is the main theme of the guided tour. Firstly, a presentation of the former quarry introduces the site's geology. Then, at the highest point of the vineyard, soak in the surrounding countryside. A little viticulture. The visit culminates with a wine tasting session in our reception room with panoramic views of the vineyard. You will experience the beauty of "Arpents du Soleil" and the harmony which emanates from our site. The wines which you will taste have been produced with respect for nature and the terroir.

Durée de la visite : 2h
Ouverture : toute l'année sur réservation
Services : boutique, salle de réunion
Capacité : 50 personnes
Accueil scolaire : nous consulter

Contact →
14170 Grisy
02 31 40 71 82 - gerard.samson979@orange.fr
www.arpents-du-soleil.com

OFFICE DE TOURISME DE LA SUISSE NORMANDE

2 place Saint Sauveur - Thury-Harcourt - 14220 Le Hom
Place du Tripot - 14570 Clécy
Service réservation groupes : 02 31 79 70 45 - marina.laine.otsn@gmail.com
www.suisse-normande-tourisme.com

OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE FALAISE

5 Place Guillaume le Conquérant - 14700 Falaise
02 31 90 17 26 - info@falaise-tourisme.com
Place des Halles - 14690 Pont d'Ouilly
02 31 69 29 86 - info@falaise-tourisme.com
www.falaise-tourisme.com

OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE CONDÉ ET DE LA DRUANCE

9-11 rue Saint-Martin - 14110 Condé-sur-Noireau
02 31 69 27 64
www.tourisme-conde-druance.fr
Service réservation groupes : Pays de Condé et Château de Pontécoulant
02 31 69 62 54 / 06 69 95 11 67 - chateaudepontecoulant@condenormandie.fr